

# FAVORIT 60660

Upute za uporabu  
Használati útmutató  
Manual de instruções

Perilica posuđa  
Mosogatógép  
Máquina de lavar loiça

Hvala što ste odabrali naš proizvod visoke kvalitete.

Kako biste osigurali optimalni i neometani rad vašeg uređaja, molimo pozorno pročitajte ove upute za uporabu. Omogućit će vam navigaciju kroz sve procese na savršen i najučinkovitiji način. Kako biste mogli konzultirati ove upute svaki put kad vam je to potrebno, preporučujemo vam da ih držite na sigurnom mjestu. Molimo vas također da ih predate eventualnom budućem vlasniku uređaja.

Želimo vam mnogo užitka s vašim novim uređajem.


## Sadržaj

<b>Upute za uporabu</b>	<b>3</b>	<b>Programi pranja</b>	<b>19</b>
<b>Informacije o sigurnosti</b>	<b>3</b>	<b>Odabir i pokretanje programa pranja</b>	<b>20</b>
Ispravna uporaba	3		
Opća sigurnost	3		
Sigurnost djece	4	<b>Pražnjenje perilice posuđa</b>	<b>21</b>
Postavljanje	4	<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>22</b>
<b>Opis proizvoda</b>	<b>5</b>	Čišćenje filtera	22
<b>Upravljačka ploča</b>	<b>6</b>	Čišćenje mlaznica	23
Digitalni pokazivač	7	Vanjsko čišćenje	23
Funkcijske tipke	7	Unutrašnje čišćenje	23
Način podešavanja	7	Duža razdoblja ne korištenja	23
<b>Prva uporaba</b>	<b>8</b>	Zaštita od zaleđivanja	23
<b>Podešavanje omekšivača vode</b>	<b>8</b>	Prenošenje uređaja	23
Ručno podešavanje	9	<b>Rješavanje problema</b>	<b>24</b>
Elektronsko podešavanje	9	<b>Tehnički podaci</b>	<b>26</b>
<b>Uporaba soli u perilici posuđa</b>	<b>9</b>	<b>Savjeti za ustanove za testiranje</b>	<b>26</b>
<b>Uporaba sredstva za ispiranje</b>	<b>10</b>	<b>Upute za postavljanje perilice</b>	<b>27</b>
Prilagodite količinu sredstva za ispiranje	11	<b>Postavljanje</b>	<b>27</b>
<b>Svakodnevna uporaba</b>	<b>11</b>	Postavljanje ispod pulta (kuhinjske radne ploče ili slivnika)	28
<b>Stavljanje pribora za jelo i posuđa</b>	<b>12</b>	Poravnanje	28
Donja košara	13	<b>Spajanje na dovod vode</b>	<b>29</b>
Košara za pribor za jelo	13	Priključak dovoda vode	29
Gornja košara	14	Cijev za dovod vode sa sigurnosnim ventilom	29
Podešavanje visine gornje košare	15	Priključak odvodne cijevi	30
<b>Uporaba deterdženta</b>	<b>16</b>	<b>Spajanje na električnu mrežu</b>	<b>31</b>
Napunite perilicu sredstvom za pranje	16	<b>Briga za okoliš</b>	<b>31</b>
<b>Funkcija "Multitab"</b>	<b>17</b>	Ambalaža	31
Aktiviranje/deaktiviranje Multitabfunkcije	18		

Zadržava se pravo na izmjene

## Upute za uporabu

### Informacije o sigurnosti

 U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pažljivo upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima.

### Ispravna uporaba

- Ova je perilica posuđa namijenjena isključivo pranju posuđa u kućanstvu koje se može prati u perilici.
- Nemojte stavljati nikakva otpala u perilicu. To bi moglo prouzročiti eksploziju.
- Noževе i ostale šiljaste predmete treba staviti u košaricu za pribor za jelo s vrhovima okrenutim prema dolje ili ih namjestiti u gornju košaricu u vodoravnom položaju.
- Koristite jedino proizvode (deterdžent, sol i sredstvo za ispiranje) pogodne za pranje u perilici posuđa.
- Nemojte otvarati vrata dok uređaj radi, mogla bi izaći vruća para.
- Nemojte nikada vaditi posuđe iz perilice prije završetka ciklusa pranja.
- Nakon uporabe isključite uređaj iz električne mreže i zatvorite dovod vode.
- Ovaj uređaj smije popravljati jedino ovlašteni serviser i treba koristiti isključivo originalne rezervne dijelove.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Popravci koje obave neiskusne osobe prouzročit će ozljede ili loš rad. Obratite se ovlaštenom servisnom centru. Uvijek inzistirajte na originalnim rezervnim dijelovima.

### Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu biti opasni po život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice.
- Voda u perilici nije pitka. Ostaci deterdženta mogu još biti prisutni u uređaju.

- Pobrinite se da vrata na perilici posuđa - kada je ne punite ili ne praznite - budu uvijek zatvorena. Na taj ćete način izbjeći spoticanje na otvorena vrata i mogućnost ozljeda.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

## Sigurnost djece

- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi od strane odraslih osoba. Nemojte dozvoliti djeci da upotrebljavaju uređaj bez nadzora.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom, izvan dohvata djece.
- Držite djecu daleko od perilice kada su vrata otvorena.

## Postavljanje

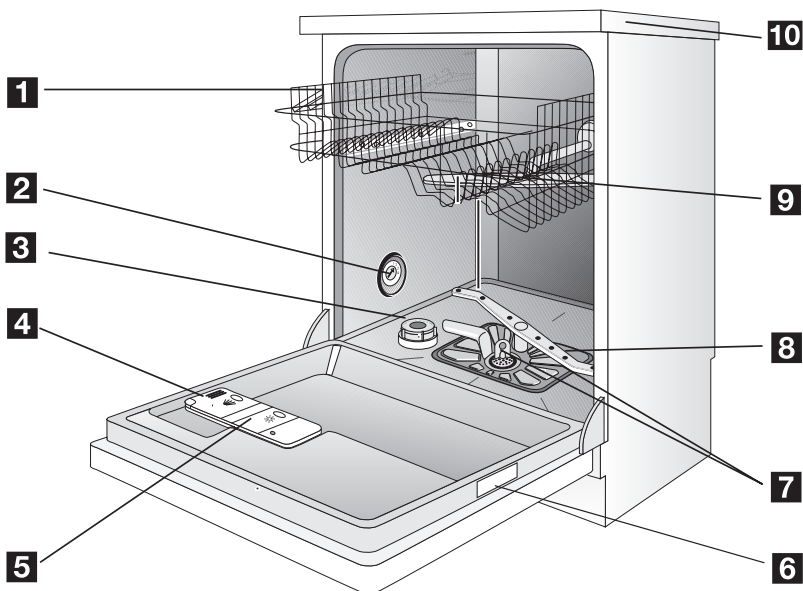
- Provjerite da se perilica tijekom prijevoza nije oštetila. Nikada nemojte spajati oštećeni uređaj. Ako je perilica oštećena, obratite se vašem dobavljaču.
- Prije uporabe treba ukloniti svu ambalažu.
- Sve električarske i vodoinstalaterske radove potrebne za postavljanje uređaja treba obaviti kvalificirana i stručna osoba.
- Iz sigurnosnih razloga opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda.
- Nikada nemojte koristiti perilicu posuđa ako su oštećeni električni kabel ili cijevi za vodu; ili ako su upravljačka ploča, gornji radni dio ili područje oko podnožja oštećeni na način da je dostupna unutrašnjost uređaja. Stupite u kontakt s najbližim ovlaštenim servisom, kako bi ste izbjegli opasnost.
- Nemojte ni u kom slučaju bušiti stijenke perilice, jer ćete tako oštetiti hidrauličke i električne sastavne dijelove.



### UPOZORENJE

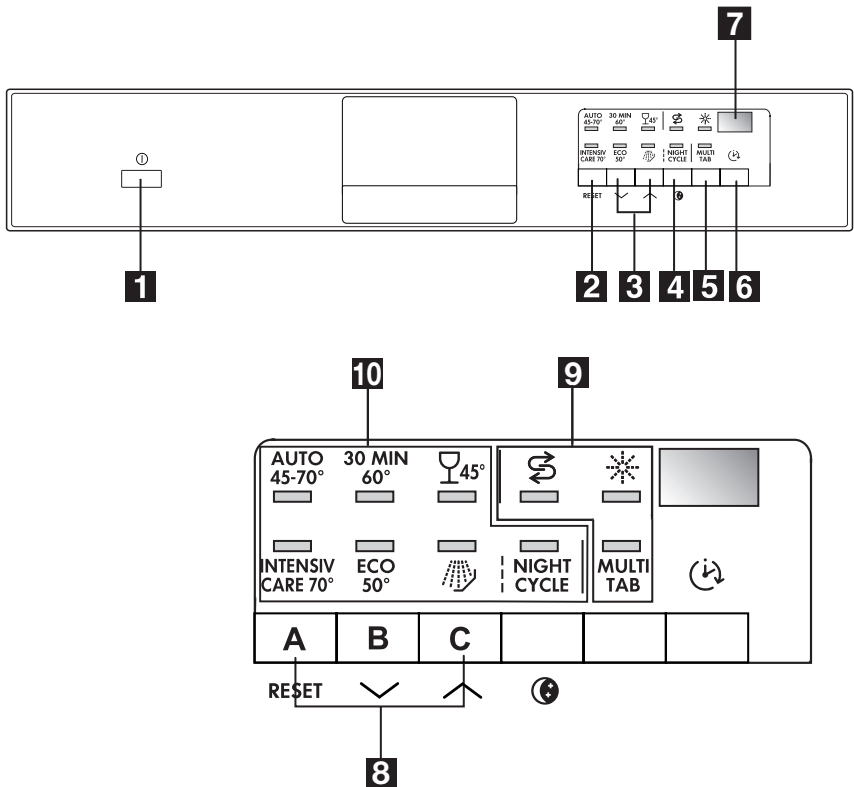
Kod spajanja struje i vode pažljivo pratite upute sadržane u posebnim stavkama.

## Opis proizvoda



- 1** Gornja košara
- 2** Prekidač tvrdoće vode
- 3** Spremnik za sol
- 4** Spremnik za sredstvo za pranje
- 5** Spremnik za sredstvo za ispiranje
- 6** Natpisna ploča
- 7** Filtri
- 8** Donja mlaznica
- 9** Gornja mlaznica
- 10** Radna ploča

## Upravljačka ploča



- 1** Tipka Uključeno/Isključeno
- 2** RESET tipka
- 3** Tipke za odabir programa
- 4** NIGHT CYCLE tipka
- 5** MULTITAB tipka
- 6** Tipka za odgodu početka
- 7** Digitalni pokazivač
- 8** Funkcijske tipke
- 9** Indikatorska svjetla
- 10** Indikatori programa

## Indikatorska svjetla

MULTITAB

Pokazuje uključivanje/isključivanje funkcije MULTITAB (vidi funkcija MULTI-TAB)

Indikatorska svjetla	
Sol 	Svjetli kada je specijalna sol potrošena. 1)
Sredstvo za ispiranje 	Svjetli kada je sredstvo za ispiranje potrošeno. 1)

1) Indikatorska svjetla soli i sredstva za ispiranje nikad se ne osvijetljavaju dok je program pranja u tijeku, čak iako je potrebno napuniti perilicu solju i/ili sredstvom za ispiranje.

## Digitalni pokazivač

### Digitalni pokazivač prikazuje:

- razinu tvrdoće na koju je postavljen omekšivač vode,
- približno preostalo vrijeme trajanja programa koji je u tijeku,
- aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje ( SAMOMultitab s aktivnom funkcijom),
- završetak programa (na digitalnom zaslonu pojavljuje se nula),
- odbrojavanje odgođenog početka rada,
- šifre grešaka koje se tiču neispravnosti u radu perilice posuđa.

## NIGHT CYCLE Tipka

Tijekom Night Cycle pumpa radi vrlo malom brzinom i postiže smanjenje razine buke od 25% u usporedbi s programom koji se navodi u izjavi. Posljedica je vrlo dugo vrijeme rada.

Night Cycle je bešumni program pranja koji vas neće ometati čak ni dok spavate. Možete ga postaviti noću ili kad je struja jeftinija.

## Funkcijske tipke

Pomoću ovih tipaka možete postaviti slijedeće funkcije:

- postavke omekšivača vode,
- aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje, ako je uključena funkcija Multitab.

## Način podešavanja

Uređaj je u načinu podešavanja kada su **SVI** indikatori programa upaljeni.



Obavezno imajte u vidu da kad vršite:

- odabiranje programa pranja,
  - podešavanje omekšivača vode,
  - aktiviranje/deaktiviranje sredstva za ispiranje,
- uređaj **MORA** biti u načinu podešavanja.

Ako je indikator programa upaljen, još uvijek je postavljen zadnji obavljeni ili odabrani program. U tom slučaju, za povratak u način podešavanja, program mora biti poništen.


## Za poništavanje podešenog programa ili programa u tijeku

Pritisnite i držite pritisnutu tipku **RESET**, sve dok se ne upale svi indikatori programa. Program je poništen i uređaj je sada u načinu podešavanja.

## Prva uporaba

Prije prve uporabe uređaja:

- Provjerite jesu li priključci struje i vode u skladu s uputama za postavljanje
- Uklonite svu ambalažu iz unutrašnjosti uređaja
- Podesite omekšivač vode
- Ulijte 1 litru vode u spremnik za sol i napunite ga solju za perilice
- Napunite spremnik za sredstvo za ispiranje

 Ako želite upotrebljavati tablete kombiniranih deterdženata kao što su: "3 u 1", "4 u 1", "5 u 1", itd., odaberite funkciju "Multitab" (vidi Funkcija "Multitab").

## Podešavanje omekšivača vode

Perilica je opremljena omekšivačem vode koji iz dovodne vode uklanja minerale i soli, a koji mogu negativno utjecati na rad uređaja.

Što je više tih minerala i soli, to je voda tvrđa. Tvrdoća vode se mjeri u ekvivalentnim skalama, njemačkim stupnjevima (°dH), francuskim stupnjevima (°TH) i mmol/l (milimol po litri – međunarodna jedinica tvrdoće vode).

Omekšivač vode treba podesiti u skladu s tvrdoćom vode na vašem području. Podatke možete dobiti od lokalnog vodoopskrbnog poduzeća.

Omekšivač vode morate podesiti na oba načina: ručno - korištenjem prekidača za omekšivač vode - i elektronski.

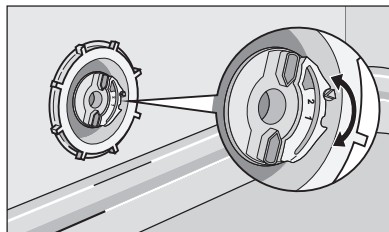
Tvrdoća vode			Podešavanje tvrdoće vode		Korištenje soli
°dH	°TH	mmol/l	ručno	elektronski	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	razina 10	da
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	razina 9	da
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	razina 8	da
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	razina 7	da
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	razina 6	da
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	razina 5	da
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	razina 4	da
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	razina 3	da
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	razina 2	da
< 4	< 7	< 0,7	1	razina 1	ne



## Ručno podešavanje

**i** Perilica je tvornički podešena na položaj 2.

1. Otvorite vrata perilice.
2. Izvadite donju košaru iz perilice.
3. Okrenite prekidač tvrdoće vode na položaj 1 ili 2 (vidi tablicu).
4. Vratite donju košaru.



## Elektronsko podešavanje

**i** Perilica je tvornički podešena na razinu 5.

1. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno. Perilica mora biti u načinu podešavanja.
2. Držite istovremeno pritisnute tipke **B** i **C**, sve dok svjetla tipki **A**, **B** i **C** ne počnu treptati.
3. Pritisnite tipku **A**: svjetla tipki **B** i **C** se gase, a svjetlo tipke **A** trepće. Digitalni pokazivač prikazuje sadašnju razinu.

**Primjeri:**

5 L prikazano = razina 5

10 L prikazano = razina 10

4. Da bi ste promijenili razinu, pritisnite tipku **A**. Svakim pritiskom na tipku razina se mijenja (za odabir nove razine vidjeti tablicu).

**Primjeri:** ako je trenutno podešena razina 5, jednim pritiskom na tipku **A** odabrat ćete razinu 6; ako je trenutno podešena razina 10, jednim pritiskom na tipku **A** odabrat ćete razinu 1.

5. Za memoriranje radnje, isključite perilicu posuđa pritiskom na tipku Uključeno/Isključeno.

## Uporaba soli u perilici posuđa



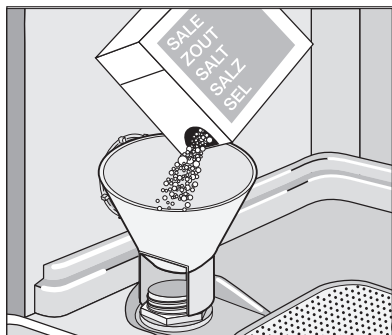
### UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo posebnu sol koja je namijenjena perilicama posuđa. Ne koristite ostale vrste soli, naročito kuhinjsku sol, jer će oštetiti omekšivač vode. Punite solju neposredno pred početak jednog od kompletnih programa pranja. Na taj ćete način spriječiti zadržavanje zrnaca soli ili slane vode koji su se možda prolili i ostali na dnu uređaja, a koji mogu uzrokovati hrđanje.

**Punjenje:**

1. Otvorite vrata, skinite donju košaru i odvrnite poklopac spremnika za sol u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.

2. Ulijte 1 litru vode u spremnik (to je neophodno samo prije prvog punjenja solju) .
3. Pomoću priloženog lijevka, uspite sol sve dok spremnik ne bude pun.
4. Vratite poklopac i uvjerite se da na navoju i na brtvi nema tragova soli.
5. Vratite poklopac na mjesto i pričvrstite ga tako da ga okrenete u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaustavi uz zvučni klik.



**i** Ne brinite ako se prilikom punjenja solju voda prelijeva iz jedinice, to je posve normalno.

**i** Indikatorsko svjetlo soli na upravljačkoj ploči može ostati upaljeno 2-6 sati nakon što ste stavili sol, pod pretpostavkom da perilica ostane uključena. Ako koristite soli kojima je potrebno više vremena da se rastope, tada to može potrajati duže. Rad uređaja nije ugrožen na nikakav način.

## Uporaba sredstva za ispiranje



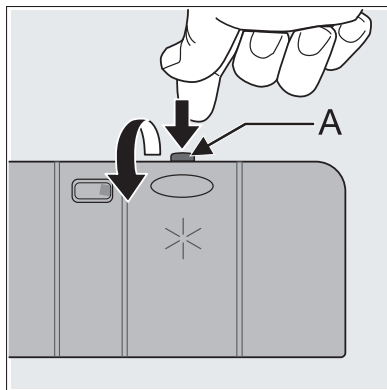
### UPOZORENJE

Koristite isključivo poznata sredstva za ispiranje za perilice posuđa. Nikada nemojte puniti spremnik sredstva za ispiranje s ostalim tvarima (npr. sredstvo za pranje perilica posuđa, tekuća sredstva za pranje). To bi oštetilo uređaj.

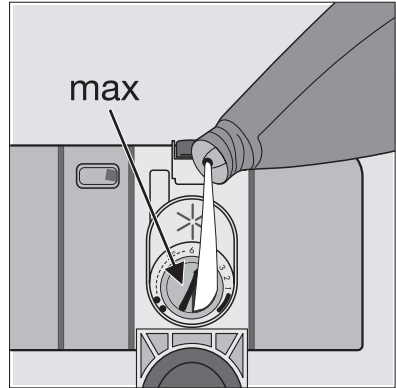


Sredstvo za ispiranje osigurava temeljito ispiranje i sušenje bez mrlja i pruga. Sredstvo za ispiranje se automatski dodaje tijekom posljednjeg ispiranja.

1. Otvorite spremnik pritiskom na tipku (A).



2. Dodajte sredstvo za ispiranje u spremnik. Maksimalna razina za punjenje označena je s "max". Spremnik sadrži oko 110 ml sredstva za ispiranje, što je dovoljno za 16 - 40 ciklusa pranja posuđa, ovisno o podešenoj količini.
3. Provjerite je li poklopac zatvoren nakon svakog punjenja.



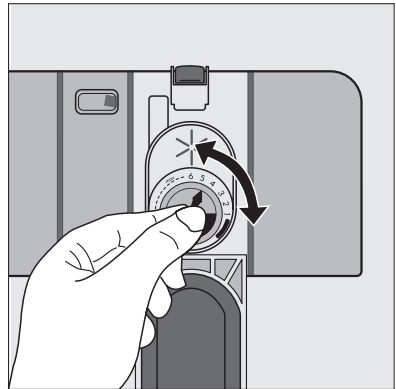
- i** Očistite sredstvo za ispiranje koje je eventualno proliveno tijekom punjenja krpom koja upija kako bi se izbjeglo prekomjerno stvaranje pjene za vrijeme slijedećeg pranja.

### Prilagodite količinu sredstva za ispiranje

- i** Prema rezultatima pranja i sušenja podesite količinu sredstva za ispiranje pomoću kontrole sa 6 položaja (položaj 1 najmanje doziranje, 6 najveće). Doziranje je tvornički podešeno na razinu 4.

Povećajte količinu ako na posuđu nakon pranja ima kapljica vode ili mrlja od kamena.

Smanjite je ako na posuđu ima ljepljivih bjelkastih pruga ili plavi film na staklu ili na oštricama noževa.



### Svakodnevna uporaba

- Provjerite je li potrebno napuniti posebnom solju ili sredstvom za ispiranje.
- Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.
- Napunite perilicu sredstvom za pranje.
- Odaberite odgovarajući program pranja za pribor za jelo i posuđe.
- Pokrenite program pranja.

## Stavljanje pribora za jelo i posuđa

Spužve, kućanske krpe i bilo koji drugi predmeti koji upijaju vodu ne smiju se prati u perilici posuđa.

- Prije stavljanja posuđa, potrebno je:
  - ukloniti ostatke hrane i naslage,
  - omekšati ostatke zagorene hrane u posudama.
- Prilikom punjenja posuđem i priborom za jelo obratite pozornost:
  - Posuđe i pribor za jelo ne smiju priječiti okretanje mlaznica.
  - Stavite šuplje predmete kao npr. šalice, čaše, tave, itd. s otvorom prema dolje, kako se u njima ne bi nakupljala voda.
  - Stavite posuđe i pribor za jelo tako da ne leže jedni u drugome, ili jedni preko drugoga.
  - Obratite pozornost da se čaše ne dodiruju kako bi izbjegli njihovo oštećivanje.
  - Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv ljepljenja naginju zadržavanju kapljica vode; ti se predmeti neće osušiti tako dobro kao porculanski i čelični predmeti.
- Lagani predmeti (plastične zdjele, itd.) moraju se staviti u gornju košaru i to tako da se ne pomiču.

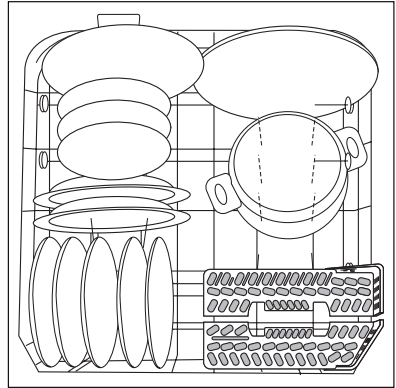
### Pranje slijedećeg posuđa/pribora za jelo

nije prikladno:	djelomično je prikladno:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pribor za jelo s drškama od drva, roga, porculana ili sedefa.</li> <li>• Plastični predmeti neotporni na toplinu.</li> <li>• Stariji ljepljeni pribor za jelo koji nije otporan na toplinu.</li> <li>• Povezano posuđe i pribor za jelo.</li> <li>• Bakreno ili kositreno posuđe.</li> <li>• Olovnokristalno staklo.</li> <li>• Čelični predmeti podložni hrđanju.</li> <li>• Drveni pladnjevi.</li> <li>• Predmeti od sintetičkih vlakana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kameno posuđe prati u perilici isključivo ako ga je proizvođač izričito označio za pranje u perilici.</li> <li>• Glazirani uzorci mogu izbljediti učestalim pranjem.</li> <li>• Srebrni i aluminijski dijelovi skloni su blijedenju tijekom pranja: ostaci, npr. bjelanjka, žumanjka i senfa često uzrokuju gubitak boje i mrlje na srebru. Uvijek odmah očistite ostatke hrane sa srebra ako ga nećete prati odmah po uporabi.</li> </ul>

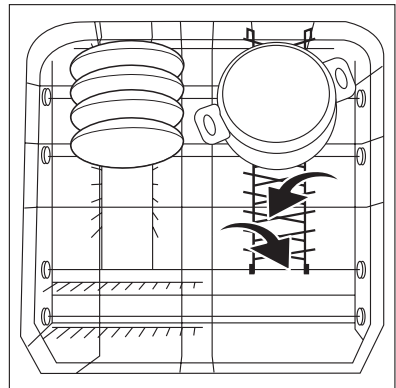
Otvorite vrata i izvucite košare kako bi ih napunili posuđem.

## Donja košara

Stavite veliko i jače zaprljano posuđe u donju košaru.



Kako bi se olakšalo stavljanje velikog posuđa, 2 rešetke za tanjure na desnoj strani u donjoj košari mogu se okrenuti prema dolje.



## Košara za pribor za jelo

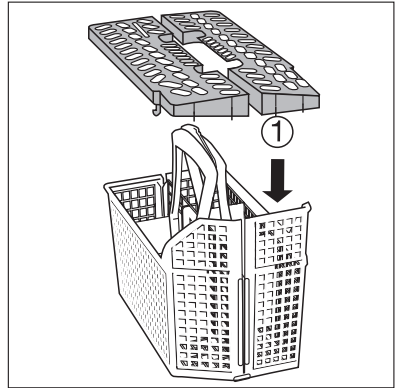


### UPOZORENJE

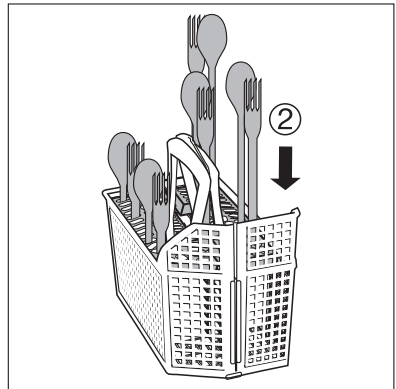
Noževi dugih oštrica postavljeni uspravno predstavljaju moguću opasnost. Dugi i/ili oštri komadi pribora za jelo kao što su noževi moraju biti smješteni u vodoravnom položaju u gornju košaru. Pripazite kada stavljate ili vadite oštre predmete poput noževa.

Kako bi ste osigurali da voda dostigne sav pribor u košarici za pribor za jelo, trebate:

1. Staviti rešetkasti umetak na košaricu za jelo za jelo.



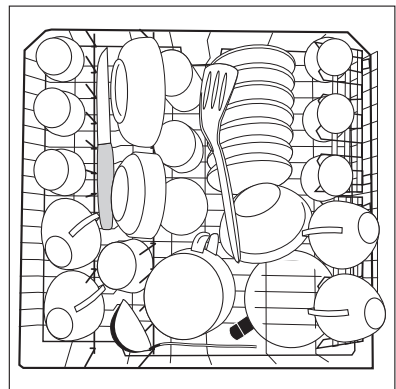
2. Staviti vilice i žlice u košaricu za pribor za jelo s ručkama prema dolje. Kod većeg pribora, kao što su kuhače, stavite samo pola rešetke za pribor.



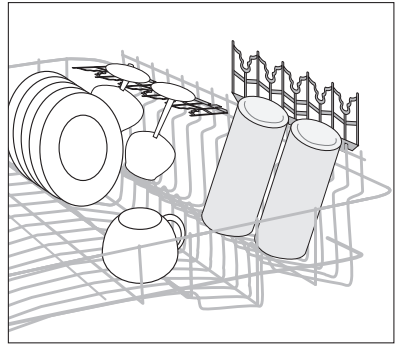
## Gornja košara

Stavite manje, krhko posuđe i dugi, oštar pribor za jelo u gornju košaru.

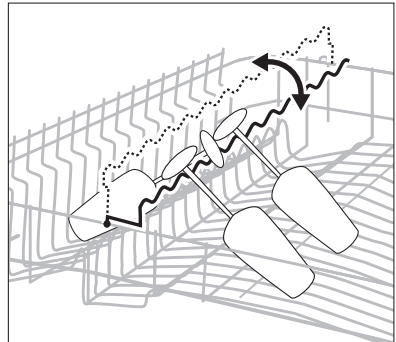
- Rasporedite komade posuđa na i ispod pomičnih rešetki za šalice tako da su međusobno razmaknuti te da voda može dostignuti sve predmete.



- Rešetke za šalice mogu se preklopiti prema gore tako da ne smetaju visokom posuđu.
- Položite ili objesite čaše za vino i konjak na utore u rešetkama za šalice.



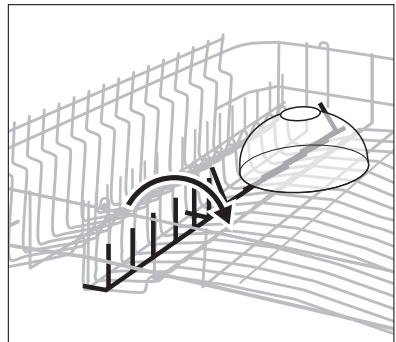
- Za čaše s dugim stalcima, preklopite rešetku za čaše prema desno, u suprotnome preklopite je prema lijevo.



- Red šiljaka koji se nalazi lijevo u gornjoj košari također je sastavljen od dva dijela i može se maknuti okretanjem.

Šiljci na mjestu: stavite čaše, krige itd. u gornju košaru.

Šiljci maknuti preklapanjem: više mjesta za tanjure za serviranje.



## Podešavanje visine gornje košare

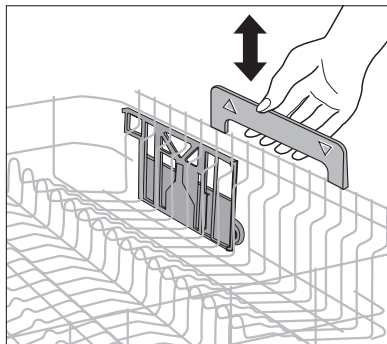
	Najveća visina posuđa:	
	Gornja košara	Donja košara
S podignutom gornjom košarom	22 cm	30 cm
Sa spuštenom gornjom košarom	24 cm	29 cm

**i** Visina gornje košare može se također podesiti kada je napunjena.

#### Podizanje/spuštanje gornje košare:

1. Potpuno izvucite gornju košaru.
2. Držeći gornju košaru za ručku, podignite je dok je to moguće i zatim je spustite okomito.

Gornja košara će sjesti u donjem ili gornjem položaju.



#### UPOZORENJE

Nakon što ste napunili perilicu uvijek zatvorite vrata jer otvorena vrata mogu predstavljati opasnost.



Prije zatvaranja vrata provjerite mogu li se mlaznice slobodno okretati.

## Uporaba deterdženta



Upotrebljavajte samo sredstva za pranje namijenjena za pranje u perilicama posuđa.

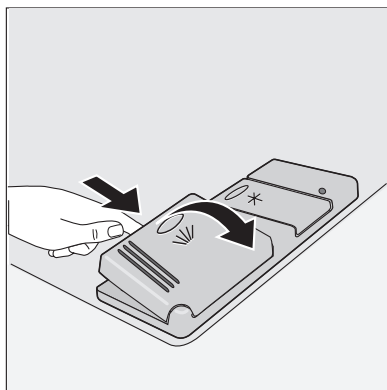
Molimo vas obratite pažnju na preporuke proizvođača o doziranju i čuvanju sredstva za pranje, a koje su navedene na ambalaži.



Ako koristite točnu količinu sredstva za pranje, pridonijet ćete zaštiti okoliša.

## Napunite perilicu sredstvom za pranje

1. Otvorite poklopac.





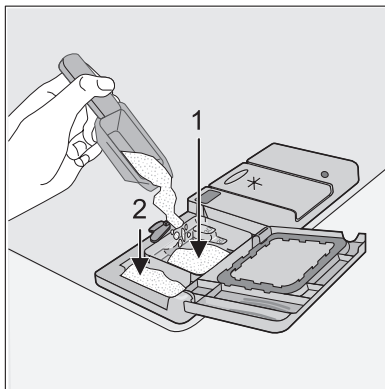
2. Napunite spremnik deterdženta (1) deterdžentom. Oznake označavaju razine punjenja:

20 = otprilike 20 g sredstva za pranje

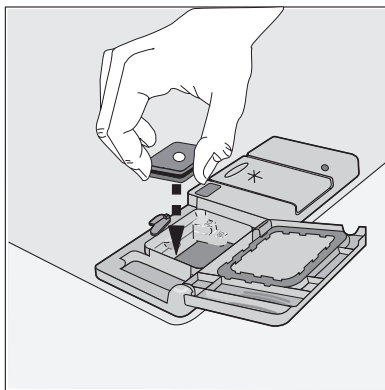
30 = otprilike 30 g sredstva za pranje.

3. U svim programima s pretpranjem stavite dodatnu količinu deterdženta (5/10 g) koju treba staviti u komoru za pretpranje (2).

To sredstvo za pranje imat će učinak tijekom faze pretpranja.



4. Kada koristite deterdžent u tabletama, stavite tabletu u odjeljak (1)
5. Zatvorite poklopac i pritisnite dok se ne zabravi.



#### **Tablete sredstva za pranje**

Tablete sredstva za pranje raznih proizvođača otapaju se različitom brzinom. Iz tog razloga, kod kratkih programa neke od njih ne mogu razviti puno djelovanje. Tablete za pranje stoga koristite u dugim programima pranja, kako bi ste osigurali potpuno uklanjanje ostataka deterdženta.

## Funkcija "Multitab"

Ovaj je uređaj opremljen "Funkcijom Multitab", koja omogućuje uporabu "Multitab" kombiniranih tableta sredstva za pranje.

Ti su proizvodi sredstva za pranje koja sadrže i sredstvo za ispiranje i sol. Mogu sadržati i ostale tvari ovisno o tome kakvu ste tabletu odabrali ("3 u 1", "4 u 1", "5 u 1" i sl.).

Provjerite odgovaraju li ta sredstva za pranje tvrdoći vaše vode. Slijedite preporuke proizvođača.

Ova funkcija može biti odabrana uza sve programe pranja. Odabirom ove funkcije dovod sredstva za ispiranje i soli iz odgovarajućih spremnika automatski se prekida, a svjetlosni indikator soli i sredstva za ispiranje se gasi. Odaberite "Funkciju Multitab" prije pokretanja programa pranja.

Kada je ova funkcija odabrana (osvijetljeno je indikatorsko svjetlo), ostaje aktivna i u slijedećim programima pranja.

S "Funkcijom Multitab", trajanje ciklusa može biti drugačije od predviđenog. U tom slučaju, na digitalnom se pokazivaču automatski obnavlja trajanje programa.

Kad je program u tijeku, "Funkciju Multitab" se više NE MOŽE izmijeniti. Ako želite isključiti "Funkciju Multitab", morate poništiti postavke programa i zatim deaktivirati "Funkciju Multitab".

U tom slučaju morate ponovno podesiti program pranja (i željene opcije).

## Aktiviranje/deaktiviranje Multitabfunkcije

Pritisnite Multitabtipku: pali se odgovarajuće indikatorsko svjetlo. To znači da je funkcija aktivna.

Da bi funkciju deaktivirali, ponovno pritisnite Multitab tipku: indikatorsko svjetlo se gasi.



**Ako rezultati sušenja ne zadovoljavaju, preporučujemo da:**

1. Napunite sredstvom za ispiranje spremnik za ispiranje.
  2. Aktivirate spremnik sredstva za ispiranje.
  3. Podesite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.
- Aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje moguće je samo kada je "Funkcija Multitab" uključena.

### Aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje

1. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno. Perilica mora biti u načinu podešavanja.
2. Pritisnite istovremeno tipke **B** i **C**, sve dok svjetla tipki **A**, **B** i **C** ne počnu treptati.
3. Pritisnite tipku **B**: indikatorska svjetla tipki **A** i **C** se gase, dok indikatorsko svjetlo tipke **B** nastavlja treptati. Digitalni zaslon pokazuje sadašnje postavke:

**0 d** = Deaktiviran spremnik sredstva za ispiranje.

**1 d** = Aktiviran spremnik sredstva za ispiranje.




4. Za izmjenu postavki, pritisnite tipku **B** još jednom: digitalni pokazivač će prikazati nove postavke.
5. Za memoriranje radnje, isključite perilicu posuđa pritiskom na tipku Uključeno/Isključeno.



**Ako odlučite ponovo koristiti standardni deterđent, preporučujemo slijedeće:**

1. Deaktivirajte "Funkciju Multitab".
2. Ponovo napunite spremnik za sol i spremnik za sredstvo za ispiranje.
3. Namjestite postavke tvrdoće vode na najviši mogući položaj i izvršite 1 normalni program pranja bez posuđa.
4. Prilagodite postavke tvrdoće vode u skladu s uvjetima u vašem kraju.
5. Prilagodite količinu sredstva za ispiranje.

## Programi pranja

Program	Stupanj zaprljano sti	Vrsta posu da	Opis programa					Potrošnja <sup>1)</sup>		
			Prepranje	Glavno pranje	Među-ispiranje	Završno ispiranje	Sušenje	Trajanje (minute) <sup>2)</sup>	Električna energija (kWh)	Voda (litre)
AUTO 45-70° <sup>3)</sup>	Miješano normalno i jače zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	●	●	●	●	●	-	1,5 - 1,7	16 - 18
30 MIN 60° <sup>4)</sup>	Malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo		●		●		-	0,9	9
ECO 50° <sup>5)</sup>	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
 <sup>45°</sup>	Normalno zaprljano	Osjetljivo posuđe i staklo		●	●	●	●	-	0,8 - 0,9	14 - 15
	Bilo koji	Djelomično puna (upotpu nit će se kasnije tijekom dana) <sup>6)</sup>	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE 	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	●	●	●	●	●	-	1,1 - 1,3	13 - 14

1) Podaci o potrošnji su približni i zavise o pritisku i temperaturi vode, kao i o varijacijama u mrežnom napajanju i o količini posuđa.

2) Digitalni pokazivač prikazuje trajanje programa.

3) Za vrijeme programa pranja "Auto", količina zaprljanosti posuđa određuje se prema tome koliko je voda mutna. Trajanje programa, razina potrošene struje i vode mogu varirati; to ovisi o tome

je li uređaj potpuno ili djelomično napunjen i je li posuđe manje ili jače zaprljano. Temperatura vode se automatski podešava između 45°C i 70°C.

- 4) Idealno za pranje djelomično napunjene perilice posuđa. To je savršen dnevni program, zamišljen za zahtjeve obitelji sastavljene od 4 člana koji samo žele staviti posuđe i pribor za jelo od doručka i večere.
- 5) Test program - Ustanove za testiranje.
- 6) U ovom programu nije potrebno koristiti sredstvo za pranje

## Odabir i pokretanje programa pranja

**i** Odaberite program pranja i odgodu početka s lagano otvorenim vratima. Početak programa ili odbrojavanje odgode početka rada započet će samo nakon zatvaranja vrata. Sve do tog trenutka moguće je izmijeniti postavke.

1. Provjerite jesu li košare pravilno napunjene i mogu li se mlaznice slobodno okretati.
2. Provjerite je li slavina za vodu otvorena.
3. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno. Perilica mora biti u načinu podešavanja.
4. Pritisnite jednu od dvije tipke programa da bi odabrali program pranja. (Vidi tablicu "Programi pranja").

Kad odaberete neki program, odgovarajući indikator programa će se upaliti, a vrijeme programa treptati na digitalnom pokazivaču.

Ako želite postaviti NIGHT CYCLE program, pritisnite tipku NIGHT CYCLE, pali se odgovarajuće indikatorsko svjetlo.

5. Zatvorite vrata perilice posuđa i program će se automatski pokrenuti.

### Podešavanje i pokretanje programa s "odgođenim početkom rada"

1. Nakon što ste odabrali program pranja, pritisnite tipku za odgodu početka dok se na digitalnom pokazivaču ne pojavi broj sati odgode početka. Pokretanje odabranog programa pranja možete odgoditi za 1 pa sve do 19 sati.
2. Zatvorite vrata perilice posuđa i odbrojavanje će automatski započeti.
3. Odbrojavanje smanjuje vrijeme u koracima od po 1 sat.
4. Odbrojavanje će se prekinuti ako otvorite vrata. Zatvorite vrata; odbrojavanje će se nastaviti tamo gdje je prekinuto.
5. Po isteku vremena odgode početka rada, program će automatski započeti.

**i** Odabir programa pranja i odgode početka moguć je i sa zatvorenim vratima. Imajte na umu da na taj način, nakon što ste pritisnuli tipku programa pranja, imate **SAMO 3 sekunde** za odabir drugog programa ili odgođenog početka rada, nakon čega će odabrani program automatski započeti.



### UPOZORENJE

Prekinite ili poništite program u tijeku SAMO ako je to neophodno. Pozor! Prilikom otvaranja vrata može se dogoditi da izađe vruća para. Pažljivo otvorite vrata perilice.

## Poništavanje odgođenog početka ili programa pranja u tijeku


- Pritišćite tipku RESET dok se ne upale svi indikatori programa.
- Poništavanjem odgođenog početka rada poništava se i podešeni program pranja. U tom slučaju morate ponovo podesiti program pranja.
- Ako želite odabrati novi program pranja, provjerite ima li sredstva za pranje u spremniku za sredstvo za pranje.

## Prekidanje programa pranja u tijeku

- Otvorite vrata perilice; program staje. Zatvorite vrata; program pranja se nastavlja od točke u kojoj je prekinut.
- Pritisnite tipku Ukjučeno/Isključeno, gase se sva indikatorska svjetla. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno ponovno; program pranja se nastavlja od točke u kojoj je prekinut.

## Završetak programa pranja

- Perilica se automatski zaustavlja, a zvučni signal vas obavještava da je program pranja okončan.
  - Ostaje upaljeno svjetlo programa koji je upravo završio.
  - Na digitalnom zaslonu pojavljuje se nula.
1. Perilicu isključite pritiskom na tipku Uključeno/Isključeno.

 Preporučujemo vam da isključite uređaj kad program pranja završi. Ako to ne učinite, otprilike 3 minute nakon završetka programa sva indikatorska svjetla će se automatski ugasiti. Na digitalnom pokazivaču će se vidjeti 1 vodoravna crta.

To pomaže u smanjenju potrošnje električne energije ako nakon završetka programa iz bilo kog razloga ne možete isključiti uređaj.

Pritisnite bilo koju tipku (osim Uključeno/Isključeno) i upravljačka ploča će pokazivati istu situaciju (indikatorska svjetla i digitalni pokazivač) kao i u trenutku kad je program završio.

2. Otvorite vrata perilice, ostavite ih odškrnutima i pričekajte nekoliko minuta prije nego što izvadite posuđe; na taj način posuđe će biti hladnije, a sušenje bolje.

## Pražnjenje perilice posuđa

- Vruće posuđe je osjetljivo na udarce.  
Zato je potrebno ostaviti posuđe da se ohladi u perilici posuđa prije nego što ga izvadite.
- Prvo ispraznite donju košaru, zatim gornju košaru; na taj ćete način izbjeći kapanje zaostale vode s gornje košare na posuđe u donjoj košari.
- Na stijenkama i vratima perilice može se pojaviti voda zato što se nerđajući čelik hladi brže od posuđa.



### POZOR

Po završetku programa pranja preporučljivo je iskopčati perilicu iz napajanja i zatvoriti slavinu za vodu.

## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje filtera

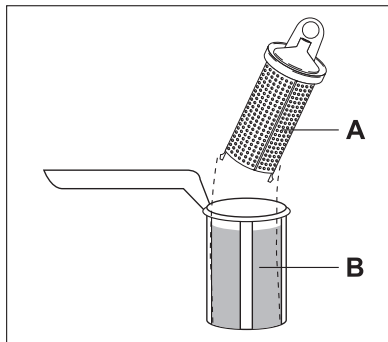
Filtere redovito trebate provjeravati i čistiti. Prljavi filteri loše utječu na rezultate pranja.



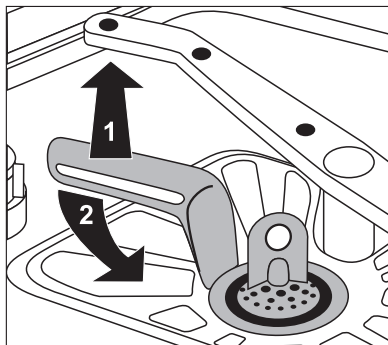
#### UPOZORENJE

Prije čišćenja filtera provjerite je li uređaj isključen.

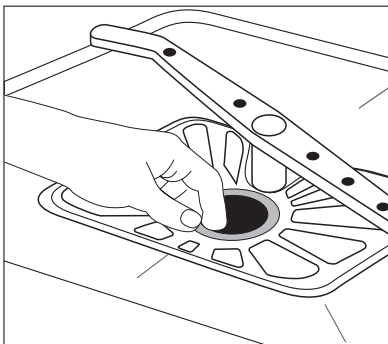
1. Otvorite vrata i izvucite donju košaru.
2. Sustav filtriranja sastoji se od grubog filtera ( **A** ), mikrofiltera ( **B** ) i plosnatog filtera. Pomoću ručice na mikrofilteru otkaçite sustav filtriranja i izvadite ga.



3. Okrenite ručicu obrnuto od smjera kazaljke na satu za otprilike 1/4 okretaja i izvadite sustav filtriranja.
4. Grubi filter ( **A** ) uhvatite za ručicu s rupom i izvucite iz mikrofiltera ( **B** ).
5. Očistite temeljito sve filtere pod mlazom vode.



6. Izvucite plosnati filter iz dna odjeljka za pranje i očistite temeljito s obje strane.
7. Vratite plosnati filter u dno odjeljka za pranje, pazeći da ga dobro namjestite.
8. Stavite grubi filter ( **A** ) u mikrofilter ( **B** ) i pritisnite da bi ste ih sastavili.
9. Kombinaciju filtera vratite na mjesto i zakočite tako da okrenete ručicu u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Dok to radite obratite po-



zornost da plosnati filter nije izdignut iznad dna odjeljka za pranje.



### **UPOZORENJE**

Perilicu posuđa NE SMIJE se koristiti bez filtera. Posljedica nepravilno stavljenih i pogrešno namještenih filtera bit će loše obavljeno pranje, a moglo bi doći i do oštećenja aparata.

## **Čišćenje mlaznica**



**NIKADA** nemojte pokušavati ukloniti mlaznice.

Ako su ostaci hrane začepili rupice na mlaznicama, očistite ih čačkalicom.

## **Vanjsko čišćenje**

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Ako je nužno koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala (acetone, trikloretilen itd.).

## **Unutrašnje čišćenje**

Redovito vlažnom krpom čistite brtve oko vrata, spremnike za sredstvo za pranje i sredstvo za ispiranje.

Preporučujemo da svaka 3 mjeseca obavite "na prazno", ali s deterdžentom, program pranja za vrlo prljavo posuđe.

## **Duža razdoblja ne korištenja**

Ako perilicu nećete upotrebljavati duže vrijeme, preporučuje se slijedeće:

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja i zatvorite slavinu za vodu.
2. Vrata pritvorite kako bi ste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
3. Održavajte unutrašnjost perilice čistom.

## **Zaštita od zaleđivanja**

Izbjegavajte postavljanje perilice na mjestima na kojima je temperatura ispod 0°C. Ako to ne možete izbjeći, ispraznite perilicu, zatvorite vrata uređaja, otpojite cijev za dovod vode i ispraznite je.

## **Prenošenje uređaja**

Ako morate prenositi uređaj (selidba i sl.):

1. Isključite ga iz mrežnog napajanja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Uklonite dovod vode i cijev za odvod vode.
4. Izvucite perilicu zajedno s cijevima.

Izbjegavajte prekomjerno naginjanje perilice tijekom prijevoza.

## Rješavanje problema

Perilica se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada. Određeni problemi koji se javljaju kao rezultat zanemarivanja ili neodržavanja uređaja mogu se riješiti uz pomoć uputa koje su opisane u tablici, bez pozivanja servisera.

Isključite perilicu posuđa i izvršite dolje predložene postupke za uklanjanje problema.

Šifra greške i problemi u radu	Mogući uzrok i rješenje
<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno trepće</li> <li>• <b>,10 pojavljuje se na digitalnom zaslonu.</b></li> <li>• isprekidani zvučni signal</li> </ul> <p>Perilica se ne puni vodom.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.</li> </ul> <p>Očistite slavinu za vodu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slavina je zatvorena. Otvorite slavinu.</li> <li>• Filter (ako je prisutan) je začepljen u navojnom priključku cijevi na ventilu dovoda vode.</li> </ul> <p>Očistite filter na navoju cijevi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cijev za dovod vode nije pravilno položena ili je savijena ili je nagnječe-na.</li> </ul> <p>Provjerite priključak cijevi za dovod vode.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno trepće</li> <li>• <b>,20 pojavljuje se na digitalnom zaslonu.</b></li> <li>• isprekidani zvučni signal</li> </ul> <p>Perilica ne ispušta vodu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sifon je začepljen.</li> </ul> <p>Očistite sifon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cijev za odvod vode nije pravilno položena ili je savijena ili je nagnječe-na.</li> </ul> <p>Provjerite priključak cijevi za odvod vode.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikatorsko svjetlo programa u tijeku stalno trepće</li> <li>• <b>,30 pojavljuje se na digitalnom zaslonu.</b></li> <li>• isprekidani zvučni signal</li> </ul> <p>Aktivirana je zaštita od poplave.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorite slavinu za vodu i obratite se najbližem ovlaštenom servisu.</li> </ul>
<p>Program ne započinje s radom.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata perilice posuđa nisu pravilno zatvorena. Zatvorite vrata.</li> <li>• Kabel mrežnog napajanja nije utaknut. Utaknite utikač u utičnicu.</li> <li>• Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima vašeg domaćinstva.</li> </ul> <p>Zamijenite osigurač.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Postavljena je odgoda početka rada.</li> </ul> <p>Ako je potrebno odmah oprati posuđe, poništite odgođen početak rada.</p>

Nakon to ste obavili te provjere, uključite urešaj: program pranja se nastavlja od točke na kojoj je prekinut.



Ako se ifra kvara ponovo pojavi, obratite se najbližem ovlatenom servisu. Za druge ifre kvarova, koje nisu opisane u gornjoj tablici, molimo vas obratite se najbližem ovlatenom servisu, navodeći model (Mod.), broj proizvoda (PNC) i serijski broj (S.N.).

Te podatke možete pronaći na natpisnoj pločici koja je smjetena na boku vrata perilice posuša.

Kako bi vam ti podaci bili uvijek na dohvata ruke, preporučujemo da ih zapiete ovdje:

Mod. : .....

PNC : .....

S.N. : .....

### Rezultati pranja nisu zadovoljavajući

Posuše nije čisto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odabrali ste krivi program pranja.</li> <li>• Rasporedili ste posuše tako da mlazovi vode ne mogu doseći cijelu površinu. Koare ne smiju biti prenapunjene.</li> <li>• Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuša.</li> <li>• Filteri na dnu odjeljka za pranje su prljavi ili nisu pravilno namjeteni.</li> <li>• Stavili ste premalo deterdenta ili ga uopće niste stavili.</li> <li>• U slučaju pojave naslaga kamenca na posušu; spremnik za posebnu sol je prazan ili je omekivač vode nepravilno podeen.</li> <li>• Cijev za odvod vode je nepravilno spojena.</li> <li>• Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.</li> </ul>
Posuše je mokro i mutno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niste koristili sredstvo za ispiranje.</li> <li>• Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.</li> </ul>
Na čaama i posušu pojavljuju se mliječne mrlje, pruge ili plavkasti film	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smanjite količinu sredstva za ispiranje.</li> </ul>
Sasuenne kapljice vode pojavljuju se na čaama i posušu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Povećajte količinu sredstva za ispiranje.</li> <li>• Uzrok može biti deterdent. Obratite se proizvođaču sredstva za pranje (služi za odnose s kupcima).</li> </ul>

Ako nakon svih tih provjera problem nije riješen, kontaktirajte najbliži ovlateni servis.

## Tehnički podaci

Dimenzije	širina x visina x dubina (cm)	60 x 85 x 63,5
Električni priključak - Napon - Ukupna snaga - Osigurač	Podaci o električnom spajanju nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa	
Pritisak dovoda vode	minimalni - maksimalni (MPa)	0,05 - 0,8
Kapacitet	broj kompleta posuđa	12

## Savjeti za ustanove za testiranje

Testiranje u skladu s **EN 60704** mora biti provedeno s uređajem napunjenim do kraja, koristeći test program (vidi tablicu "Programi pranja").

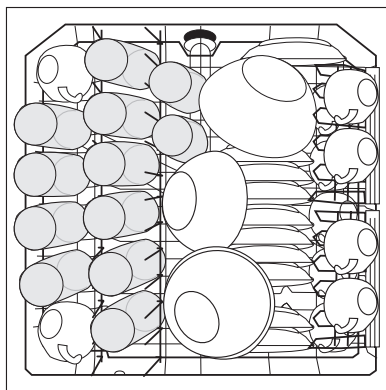
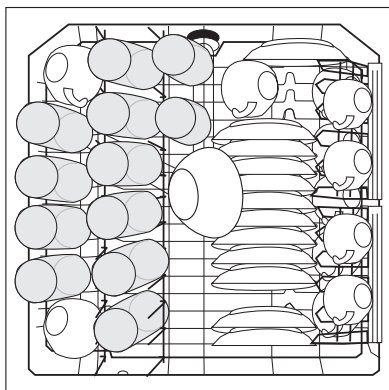
Testiranje u skladu s **EN 50242** mora biti provedeno s napunjenim spremnicima soli i sredstva za ispiranje, koristeći test program (vidi tablicu "Programi pranja").

### Puna perilica: 12 standardnih kompleta posuđa

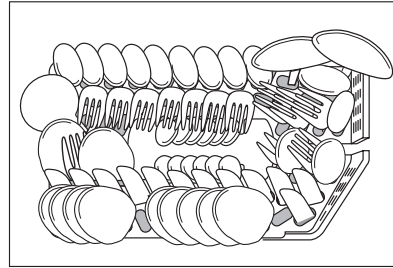
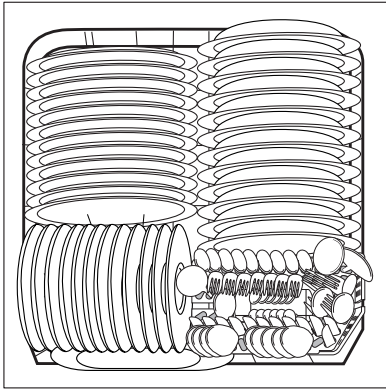
Količina potrebnog deterdženta:	5 g + 25 g (Tip B)
Podešenje sredstva za ispiranje:	položaj 4 (Tip III)

### Primjer rasporeda:

Gornja košara <sup>1)</sup>



Donja košara s košarom za pribor za jelo      Košara za pribor za jelo



- 1) Ako su rešetke za šalice na mjestu na lijevoj strani ili je košara za pribor za jelo na mjestu, izvadite ih.

## Upute za postavljanje perilice

### Postavljanje



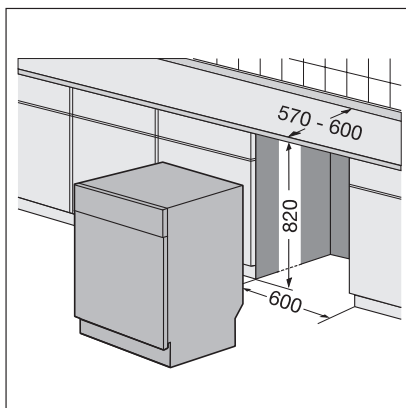
#### UPOZORENJE

Sve električarske i/ili vodoinstalaterske radove potrebne za postavljanje uređaja treba obaviti kvalificirani električar i/ili vodoinstalater ili stručna osoba.

Prije postavljanja uređaja uklonite svu ambalažu.

Ako je moguće, perilicu smjestite blizu odvoda i slavine za vodu.

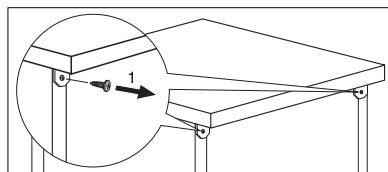
## Postavljanje ispod pulta (kuhinske radne ploče ili slivnika)



Uklanjanjem radne ploče perilice, možete je postaviti ispod slivnika ili kuhinske radne ploče. Dimenzije šupljine u koju postavljate perilicu moraju odgovarati dimenzijama na slici.

### Postupite na sljedeći način:

1. Uklonite radnu ploču odvrtnjem dvaju stražnjih pričvrstnih vijaka, povucite sa stražnje strane i izvucite iz prednjih prereza podižući ploču.
2. Umetnite perilicu nakon podešavanja visine i poravnanja podesivih nožica.



Prilikom umetanja uređaja, uvjerite se da dovodna i odvodna cijev nisu presa-vijene ili nagnječene.

Za vrijeme svih radnji koje podrazumijevaju pristup unutarnjim sastavnim dijelovima, utikač perilice mora biti izvučen iz utičnice.

Provjerite je li uređaj postavljen tako da je lako dostupan serviseru u slučaju potrebe za popravkom.

Ako perilicu želite kasnije koristiti kao samostojeći uređaj, originalna radna ploča mora biti vraćena nazad na jedinicu.

Podnožje samostojećih uređaja nije podesivo.

## Poravnanje

Dobro poravnanje ključno je za pravilno zatvaranje i brtvljenje vrata. Kada je uređaj poravnat, vrata neće zapinjati niti na jednoj strani. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvrnite ili zavrnite podesive nožice, sve dok uređaj nije savršeno poravnat.

## Spajanje na dovod vode

### Priključak dovoda vode

Ovaj uređaj možete spojiti bilo na dovod tople (maks. 60°C), bilo na dovod hladne vode.

S dovodom tople vode potrošnja električne energije je znatno smanjena. To ipak ovisi o tome kako se priprema topla voda. (Predlažemo alternativne izvore energije koji su prihvatljiviji za okoliš, kao npr. solarne ili fotonaponske ploče te energiju vjetra).

Za samo spajanje, spojna matica postavljena na dovodnu cijev proizvedena je za navoj na priključak slavine od 3/4 inča ili cijevni priključak namijenjen "brzom" spajanju.

Tlak vode mora biti u granicama vrijednosti naznačenim u "Tehničkim podacima". Vodovod će vam dati podatke o srednjem tlaku u vodovodnoj mreži na vašem području.

Cijev za dovod vode ne smije biti savijena, nagnječena ili zapletena kada se spaja.

Ova perilica posuđa opremljena je dovodnom i odvodnom cijevi koje se mogu okrenuti na lijevu ili desnu stranu pomoću protumatice, ovisno o položaju perilice.

**Protumatica mora biti pravilno pričvršćena kako bi se izbjeglo istjecanje vode.** (Pozor! NEMAJU svi modeli perilica posuđa protumaticu na dovodnoj i odvodnoj cijevi. U tom slučaju, ta mogućnost ne postoji). Ako je perilica spojena s novim slavinama ili slavinama koje nisu korištene dulje vrijeme, prije spajanja dovodne cijevi pustite da voda istječe nekoliko minuta.

**NEMOJTE za spajanje koristiti cijevi koje su već bile korištene na starom uređaju.**



Ova je perilica opremljena sigurnosnom napravom koja sprječava povrat prljave vode u sustav pitke vode. Ovaj uređaj je u skladu s vodovodnim propisima.

### Cijev za dovod vode sa sigurnosnim ventilom

Nakon spajanja dvoslojne cijevi za dovod vode, sigurnosni ventil nalazi se pred slavine. Stoga je cijev za dovod vode pod tlakom samo kada vode teče. Ako dovodna cijev počne puštati vodu za vrijeme te radnje, sigurnosni ventil prekida dovod vode.

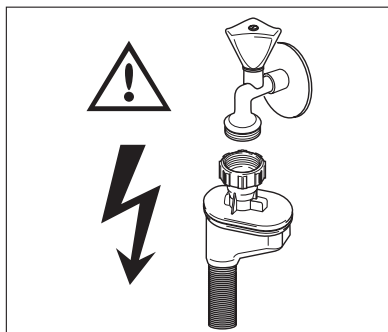
Prilikom postavljanja cijevi za dovod vode pripazite na sljedeće:

- Električni kabel sigurnosnog ventila nalazi se u dvoslojnoj cijevi dovoda vode. Nemojte uranjati u vodu cijev za dovod vode ili sigurnosni ventil.
- Ako su sigurnosni ventil ili cijev za dovod vode oštećeni, odmah izvucite utikač perilice iz mrežnog napajanja.
- Zamjenu cijevi za dovod vode sa sigurnosnim ventilom smije isključivo obaviti stručnjak ili ovlašteni serviser.



## UPOZORENJE

Upozorenje! Opasan napon.



## Priključak odvodne cijevi

Kraj odvodne cijevi možete spojiti na slijedeće načine:

1. Na sifon slivnika, a pričvrstite ga za donji dio radne površine. To će spriječiti ulazak otpadnih voda iz slivnika u perilicu.
2. Na fiksnu cijev s otvorom za prozračivanje, minimalnog unutarnjeg promjera od 4 cm.

Odvodni priključak mora se nalaziti na visini između najmanje 30 cm i najviše 100 cm od dna perilice posuđa.

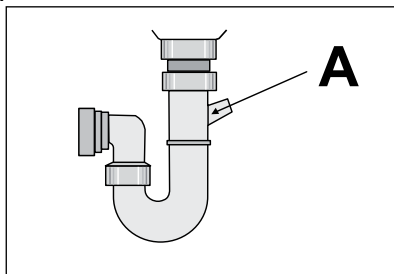
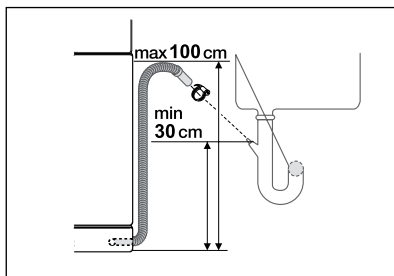
Odvodna cijev može biti okrenuta prema lijevoj ili desnoj strani perilice.

Provjerite da cijev nije savijena ili nagnječenja jer to može zaustaviti ili usporiti odvod vode.

Slivnik ne smije biti zatvoren čepom prilikom izbacivanja vode iz perilice jer može doći do povratka vode u perilicu.

Ako koristite produžetak odvodne cijevi, onda ovaj ne smije biti duži od 2 metra, a njegov unutarnji promjer ne smije biti manji od promjera priložene cijevi. Isto tako, unutarnji promjer priključaka korištenih za spajanje na odvod ne smije biti manji od promjera priložene cijevi.

Kod spajanja odvodne cijevi na priključak sifona ispod sudopera, **treba skinuti cijelu plastičnu membranu (A)**. Ukoliko ne otklonite kompletnu membranu, vremenom će doći do nakupljanja ostataka hrane, što može uzrokovati začepljenje završetka odvodne cijevi perilice posuđa.



Naši uređaji opremljeni su sigurnosnom napravom koja sprječava vraćanje prljave vode nazad u perilicu. Ako sifon vašeg slivnika ima "nepovratni ventil" u sebi, to može dovesti do nepravilnog odvoda vode iz vaše perilice. Zato vam preporučujemo da ga uklonite.



Kako bi se nakon postavljanja izbjeglo curenje vode, provjerite nepropusnost spojeva za vodu.

## Spajanje na električnu mrežu



### UPOZORENJE

Sigurnosni standardi zahtijevaju da uređaj bude uzemljen. Proizvođač ne prihvaća odgovornost ako se ne pridržavate gore navedenih sigurnosnih mjera.

Nikada nemojte izvući utikač tako da ga povlačite za kabel. Uvijek povucite držeći utikač.

Utikač mora biti dostupan nakon postavljanja uređaja.

Ako je potrebno, zamijenite utičnicu kućnog ožičenja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, nazovite najbliži ovlašteni servis.


To bi moglo predstavljati opasnost od požara uslijed pregrijavanja.

Uvijek stavljajte utikač u utičnicu koja je ispravno postavljena i izolirana. Višeputni utikači, priključci i produžni kabeli ne smiju se koristiti.

Na natpisnoj pločici nalaze se i vrijednosti osigurača.

Prije prve uporabe uređaja, provjerite da napon i vrsta mrežnog napajanja na mjestu postavljanja odgovaraju vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici.

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječiti ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Ambalaža

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Molimo vas da materijal pakiranja odložite u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima sakupljanja komunalnog otpada.



### UPOZORENJE

Kada jedinica više nije u uporabi:

- Isključite je iz mrežnog napajanja.
- Odrežite kabel i utikač i zbrinite ih.
- Onesposobite bravu na vratima. To spriječava da se djeca zaključaju u perilici dovodeći u opasnost svoje živote.

Köszönjük, hogy egyik kiváló minőségű termékünket választotta!

A készülék optimális és hosszú távú teljesítményének biztosítása érdekében, kérjük, olvassa át alaposan a jelen használati útmutatót. Ezzel biztosítható, hogy az összes folyamatot tökéletesen és a leghatékonyabb módon vezérelje. Javasoljuk, tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy bármikor fellapozhassa, amikor szüksége van rá. Végül kérjük, az útmutatót adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Kívánjuk, sok örömet leljen új készülékében!

## Tartalomjegyzék

<b>Használati útmutató</b>	<b>33</b>	A Multitab funkció bekapcsolása/ kikapcsolása	49
<b>Biztonsági információk</b>	<b>33</b>	<b>Mosogatóprogramok</b>	<b>50</b>
Helyes használat	33	<b>Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása</b>	<b>51</b>
Általános biztonság	33	<b>A mosogatógép kipakolása</b>	<b>53</b>
Gyermekbiztonság	34	<b>Ápolás és tisztítás</b>	<b>53</b>
Üzembe helyezés	34	A szűrők tisztítása	53
<b>Termékleírás</b>	<b>35</b>	A mosogatókarok tisztítása	55
<b>Kezelőpanel</b>	<b>36</b>	Külső tisztítás	55
Digitális kijelző	37	Belső tisztítás	55
Funkciógombok	37	A készülék üzemben kívül helyezése	55
Beállítási üzemmód	37	Fagyveszély	55
<b>Első használat</b>	<b>38</b>	A készülék mozgatása	55
<b>A vízlágyító beállítása</b>	<b>38</b>	<b>Mit tegyek, ha...</b>	<b>55</b>
Manuális beállítás	39	<b>Műszaki adatok</b>	<b>57</b>
Elektronikus beállítás	39	<b>Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára</b>	<b>58</b>
<b>Speciális só használata</b>	<b>40</b>	<b>Szerelési útmutató</b>	<b>59</b>
<b>Az öblítőszer használata</b>	<b>40</b>	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>59</b>
Az öblítőszer-adagolás beállítása	41	Beépítés munkapult alá (konyhai munkapult vagy mosogató)	60
<b>Napi használat</b>	<b>42</b>	Vízszintbe állítás	60
<b>Evőeszközök és edények bepakolása</b>	<b>42</b>	<b>Vízhálózatra csatlakoztatás</b>	<b>61</b>
Az alsó kosár	43	Vízcsatlakoztatások	61
Az evőeszköz-kosár	44	Befolyócső biztonsági szeleppel	61
A felső kosár	45	A kifolyócső csatlakoztatása	62
A felső kosár magasságának beállítása	46	<b>Elektromos csatlakoztatás</b>	<b>63</b>
<b>Mosogatószer használata</b>	<b>47</b>	<b>Környezetvédelmi tudnivalók</b>	<b>63</b>
A mosogatószer betöltése	47		
<b>Multitab funkció</b>	<b>48</b>		



## Használati útmutató



### Biztonsági információk



Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

### Helyes használat

- Ez a mosogatógép kizárólag mosogatógépben mosogatható háztartási edények mosogatására szolgál.
- Ne tegyen semmilyen oldószert a mosogatógépbe. Ez robbanást okozhat.
- A késeket és más, hegyes eszközöket az evőeszközkosárban a hegyükkel lefelé vagy a felső kosárban vízszintesen helyezze el.
- Csak mosogatógépekhez való termékeket (mosogatószer, só és öblítőszer) használjon.
- Az ajtót ne nyissa ki a készülék működése közben, mivel forró gőz távozhat.
- Ne vegyen ki egyetlen edényt sem a mosogatógépből a mosogatási program vége előtt.
- Használat után a készüléket válassza le a tápellátásról, és zárja el a vízellátást.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szerviz szakembere javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon a helyi szervizközponthoz. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.

### Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatót kell biztosítania számukra.

- A mosogatógépbe való mosogatószerek kémiai égést idézhetnek elő a szemben, a szájban és a torokban. Életveszélyes lehet! Tartsa be a mosogatószer gyártójának biztonsági utasításait.
- A mosogatógépben lévő víz nem iható. Előfordulhat, hogy mosogatószer maradt a készülékben.
- A mosogatógép ajtaját mindig tartsa csukva, ha éppen nem pakolja be vagy ki. Így elkerülhető, hogy bárki átessen rajta, és megsérüljön.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

## Gyermekbiztonság

- A készüléket felnőttek általi üzemeltetésre tervezték. Ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a mosogatógépet.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A mosószerkeket zárja el a gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- A gyermekeket tartsa távol a mosogatógéptől, ha az ajtaja nyitva van.

## Üzembe helyezés

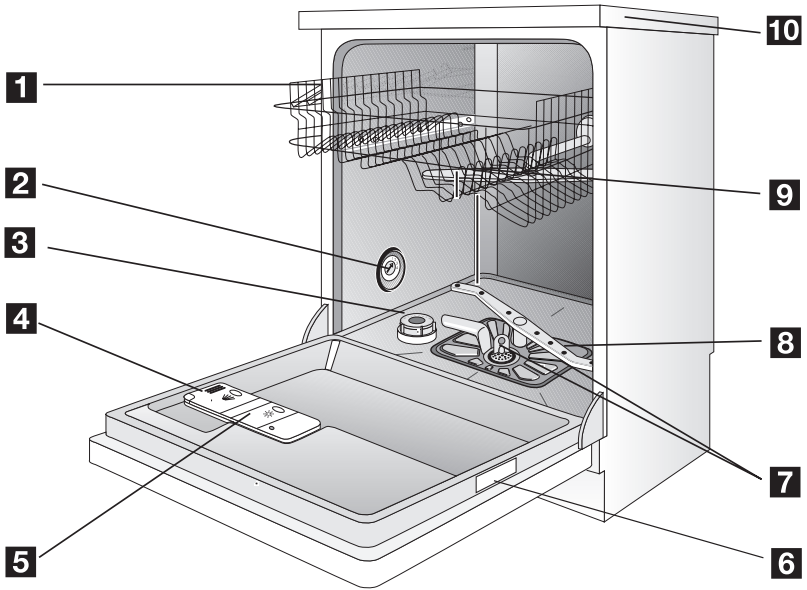
- Ellenőrizze a mosogatógépet, hogy a szállítás alatt nem szenvedett-e valamilyen sérülést. Soha ne csatlakoztasson sérült készüléket. Ha a mosogatógép megsérült, forduljon a szállítóhoz.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési és vízvezeték-szerelési munkát megfelelő szakképesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie.
- Biztonsági okokból veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő módosítását.
- Soha ne használja a mosogatógépet, ha az elektromos tápvezeték vagy a vízellátást biztosító cső sérült; vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető. A veszélyek elkerülése érdekében forduljon a helyi szervizhez.
- A mosogatógép egyetlen oldala sem fűrható ki a hidraulikus és elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.



### VIGYÁZAT

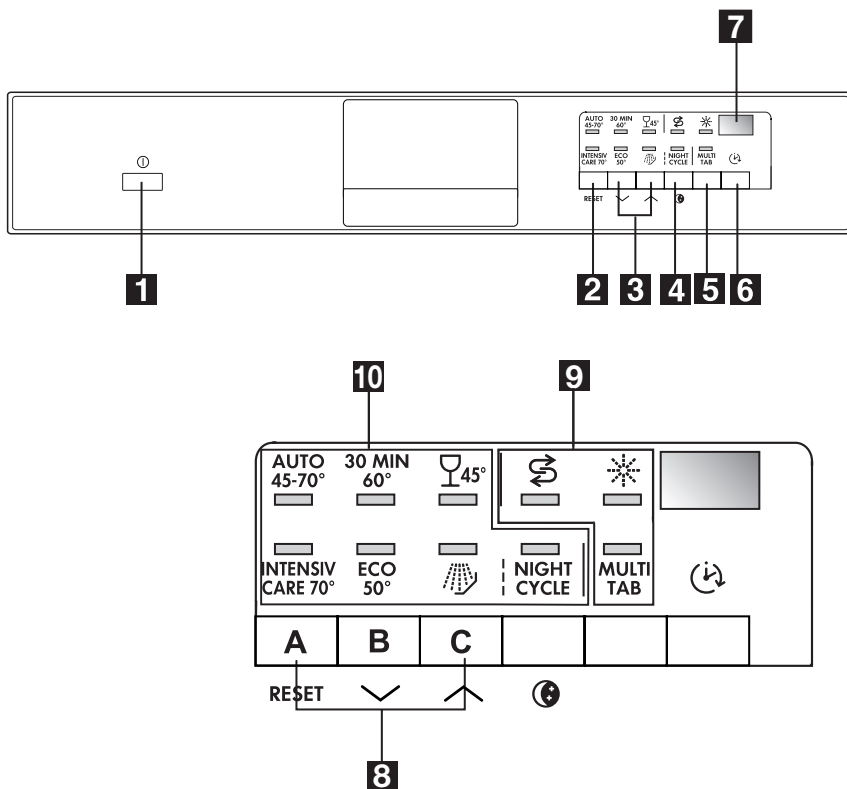
Az elektromos és a vízvezetékre való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

## Termékleírás



- 1** Felső kosár
- 2** Vízkeménység-kapcsoló
- 3** Sótartály
- 4** Mosogatószer-adagoló
- 5** Öblítőszer-adagoló
- 6** Adattábla
- 7** Szűrők
- 8** Alsó mosogatókar
- 9** Felső mosogatókar
- 10** Munkafelület

## Kezelőpanel



- 1** Be/Ki gomb
- 2** RESET gomb
- 3** Programválasztó gombok
- 4** NIGHT CYCLE gomb
- 5** MULTITAB gomb
- 6** Késleltetett indítás gomb
- 7** Digitális kijelző
- 8** Funkciógombok
- 9** Jelzőfények
- 10** Programok jelzőfényei

## Jelzőfények

MULTITAB

A Multitab funkció bekapcsolását/kikapcsolását jelzi (lásd: Multitab funkció)

Jelzőfények	
Só 	Felgyullad, amikor a speciális só kifogyott. <sup>1)</sup>
Öblítőszer 	Felgyullad, amikor az öblítőszer kifogyott. <sup>1)</sup>

1) A só és öblítőszer jelzőfények soha nem gyulladnak ki a mosogatóprogram közben, akkor sem, ha szükség van a sóval és/vagy öblítőszerrel való feltöltésre.

## Digitális kijelző

A digitális kijelző a következőket mutatja:

- azt a vízkeménységi szintet, amihez a vízlágyító be van állítva,
- a folyamatban lévő programból hozzávetőlegesen hátralévő időt,
- az öblítőszer-adagoló bekapcsolását/kikapcsolását (CSAK, ha a Multitab funkció be van kapcsolva),
- a mosogatóprogram végét (egy nulla jelenik meg a digitális kijelzőn),
- a késleltetett indítás visszaszámlálását,
- a mosogatógép hibás működésére vonatkozó hibakódokat.

## NIGHT CYCLE gomb

Az Night Cycle közben a szivattyú nagyon alacsony sebességgel üzemel, és így 25%-os zajszintcsökkentést ér el a referenciaprogrammal összehasonlítva. Ennek következtében nagyon hosszú a lefutásának időtartama.

Az Night Cycle egy halk mosogatóprogram, amely nem zavarja, amikor alszik. Beállítható éjszakára vagy olyan időpontokra, amikor alacsonyabb a villamos áram ára.

## Funkciógombok

A következő funkciók állíthatók be ezeknek a gomboknak a segítségével:

- a vízlágyító beállítása,
- az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a Multitab funkció be van kapcsolva.

## Beállítási üzemmód

A készülék beállítási üzemmódban van, amikor az **ÖSSZES** programjelzőfény világít.



Soha ne feledje, hogy amikor a következő műveleteket hajtja végre:

- mosogatóprogram kiválasztása,
  - a vízlágyító beállítása,
  - az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása,
- a készüléknek beállítási módban **KELL** lennie.

Ha egy programjelzőfény világít, az utoljára végrehajtott vagy kiválasztott program még be van állítva. Ebben az esetben a beállítási módba való visszatéréshez törölnie kell a programot.

### Beállított program vagy folyamatban lévő program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva mindaddig a **RESET** gombot, amíg az összes programjelzőfény nem világít. A program törlése megtörtént, és a készülék beállítási módban van.

## Első használat

A mosogatógép első alkalommal történő használata előtt:

- Győződjön meg róla, hogy az elektromos és víz csatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülék belsejéből
- A vízlágyító beállítása
- Töltsön 1 liter vizet a sótartályba, majd tölts fel regeneráló sóval
- Tölts fel az öblítőszer-adagolót



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat kíván használni, mint például "3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb., állítsa be a Multi-tab funkciót (lásd "Multi-tab").

## A vízlágyító beállítása

A mosogatógépben egy vízlágyító is található, ami a vezetékes vízben található ásványi anyagok és sók eltávolítására szolgál, amelyek a készüléket rongálnák, vagy működését hátrányosan befolyásolnák.

Minél többet tartalmaz a víz ezekből az ásványi anyagokból és sókból, annál keményebb. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel, német keménységi fokkal (°dH), francia keménységi fokkal (°TH) és mmol/l-ben (millimol per liter - a vízkeménység nemzetközi mértékegysége) mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást.

A vízlágyítót mindkétféleképpen be kell állítani: manuálisan, a vízkeménység-kapcsolóval és elektronikusan.

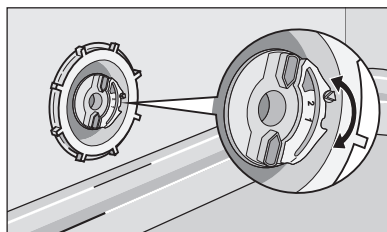
Vízkeménység			A vízkeménység beállításának módosítása		Só használata
°dH	°TH	mmol/l	manuálisan	elektronikusan	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	10. szint	igen
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	9. szint	igen
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	8. szint	igen
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	7. szint	igen
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	6. szint	igen
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	5. szint	igen

Vízkeménység			A vízkeménység beállítási módjának módosítása		Só használata
°dH	°TH	mmol/l	manuálisan	elektronikusan	
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	4. szint	igen
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	3. szint	igen
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	2. szint	igen
< 4	< 7	< 0,7	1	1. szint	nem

## Manuális beállítás

**i** A mosogatógép gyárilag a 2-es pozícióba van beállítva.

1. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
2. Vegye ki az alsó kosarat a mosogatógépből.
3. A vízkeménység-kapcsolót forgassa el az 1-es vagy 2-es állásba (lásd a táblázatot).
4. Tegye vissza az alsó kosarat.



## Elektronikus beállítás

**i** A mosogatógép gyárilag az 5-ös szintre van beállítva.

1. Nyomja meg a Be/Ki gombot. A mosogatógépnek beállítási módban kell lennie.
2. Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a **B** és a **C** gombot, amíg az **A**, **B** és **C** gomb jelzőfényei villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg az **A** gombot, a **B** és **C** gombok jelzőfénye kialszik, miközben az **A** gomb jelzőfénye elkezd villogni. A digitális kijelzőn látható az aktuális szint.

**Példák:**

**5 L** a kijelzőn = 5. szint.

**10 L** a kijelzőn = 10. szint.

4. A szint módosításához nyomja meg az **A** gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint változik (az új szint kiválasztásához lásd a táblázatot).

**Példák:** Ha az aktuális szint az 5., az **A** gomb egyszeri megnyomásával a 6. szintet választja ki. Ha az aktuális szint a 10., az **A** funkciógomb egyszeri megnyomásával az 1. szintet választja ki.

5. A művelet tárolásához a Be/Ki gombot megnyomva kapcsolja ki a mosogatógépet.

## Speciális só használata



### VIGYÁZAT

Kizárólag kifejezetten mosogatógéphez való sót használjon. Minden egyéb, nem kifejezetten mosogatógépekhez való só, különösen a konyhasó használata rongálja a vízlágyítót. A sót csak közvetlenül a teljes mosogatóprogramok megkezdése előtt töltsse be. Ezáltal megelőzheti, hogy sókristályok vagy kilöttyent sós víz maradjon a készülék alján, ami korróziót okozhat.

### Betöltés :

1. Nyissa ki az ajtót, vegye ki az alsó kosarat, és az óramutatók járásával ellentétes irányban csavarja le a sótartály kupakját.
2. Töltsön 1 liter vizet a tartályba **(ez csak a sóval első alkalommal való feltöltéskor szükséges)** .
3. A készülékhez adott tölcser segítségével töltsse be a sót a tartályba, amíg meg nem telik.
4. Csavarja vissza a kupakot, és győződjön meg róla, hogy sem a csavarmenten, sem a tömítésen nem maradtak sónyomok.
5. Az óramutatók járásával megegyező irányba csavarja vissza szorosan a kupakot ütközésig (amíg egy kattanást nem hall).



Ne aggódjon, ha a só betöltésekor víz folyik ki, ez normális jelenség.



A só jelzőfény a kezelőpanelen a sótartály feltöltése után még 2-6 órán keresztül tovább világíthat, ha a mosogatógép bekapcsolva maradt. Ha olyan sót használ, ami lassabban oldódik fel, ez az idő hosszabb is lehet. A készülék működését ez nem befolyásolja.

## Az öblítőszer használata



### VIGYÁZAT

Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon.

Az öblítőszer-adagolóba soha ne töltsön semmilyen más anyagot (pl. mosogatógép-tisztítószer, folyékony mosószert). Ez megrongálhatja a készüléket.

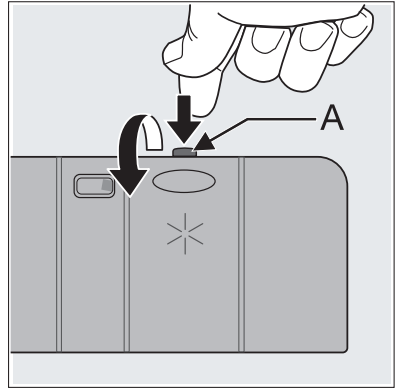


Az öblítőszer biztosítja az alapos öblítést, valamint a folt- és csikmentes száradást.

Az öblítőszer adagolása az utolsó öblítés alatt automatikusan történik.



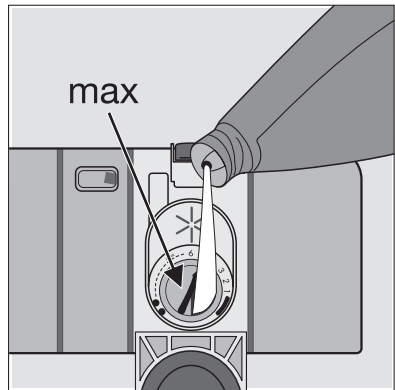
1. A kioldógomb (A) megnyomásával nyissa ki a tartályt.



2. Töltse be az öblítőszeret a tartályba. A feltöltés maximális szintjét a "max" felirat jelzi.

Az adagolóba körülbelül 110 ml öblítőszer fér bele, ami az adagolási beállítástól függően 16-40 mosogatóprogramhoz elegendő.

3. Minden feltöltés után győződjön meg róla, hogy a tartály fedelét visszacsukta.



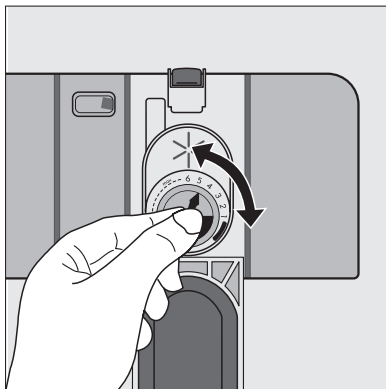
**i** A betöltés során kilöttyent öblítőszeret nedvszívó törlőkendővel törölje fel, hogy megakadályozza a túlzott habképződést a következő mosogatáskor.

## Az öblítőszer-adagolás beállítása

**i** A kapott öblítési és száradási eredményektől függően állítsa be az öblítőszer mennyiségét a 6 pozíció valamelyikébe (1. pozíció= minimális mennyiség adagolása, 6. pozíció= maximális mennyiség adagolása). Az adagolt mennyiség gyárilag 4. pozícióba van beállítva.

Növelje az adagolást, ha az edényeken a mosogatás után vízcsepp- vagy vízkőfoltok láthatók.

Csökkentse, ha az edényeken ragadós fehér csíkok, illetve az üvegedényeken vagy a kések élén kékes filmréteg jelenik meg.



## Napi használat

- Ellenőrizze, hogy nem szükséges-e a regeneráló sóval vagy öblítőszerrel való feltöltés.
- Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbe.
- Töltse be a mosogatószert.
- Válassza ki az evőeszközöknek és edényeknek megfelelő mosogatóprogramot.
- Indítsa el a mosogatóprogramot.

## Evőeszközök és edények bepakolása

Szivacsok, törölkendők és bármilyen olyan egyéb tárgy, ami vizet képes magába szívni, nem moshatók a mosogatógépben.

- Az edények bepakolása előtt a következőket kell elvégeznie:
  - Minden ételmaradékot és hulladékot távolítson el.
  - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat
- Az edények és az evőeszközök bepakolásakor, kérjük, vegye figyelembe a következőket:
  - Az edények és az evőeszközök nem akadályozhatják a mosogatókarok forgását.
  - Az olyan üreges tárgyakat, mint csészék, poharak, lábasok stb. a nyílással lefelé tegye be a mosogatógépbe, hogy a víz ne gyűlhessen össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
  - Az edényeket és evőeszközöket nem szabad egymásba tenni vagy egymásra fektetni.
  - A poharak sérülésének elkerülése érdekében azok nem érhetnek egymáshoz.
  - A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba tegye bele.

- Előfordul, hogy a műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken víz-cseppek maradnak; ezek az anyagok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyebb tárgyakat (műanyag tálak stb.) a felső kosárba pakolja be, és úgy rendezze el, hogy ne mozduljanak el.

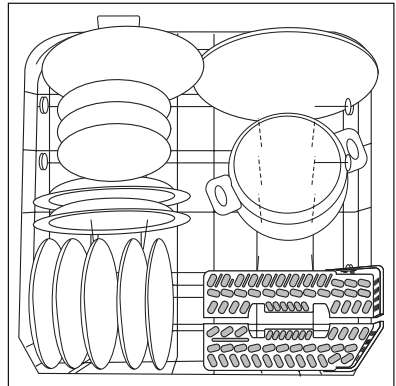
#### A következő evőeszközök és edények mosogatógépben való mosogatásra

nem alkalmasak:	korlátozottan alkalmasak:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fa-, szaru-, porcelán- vagy gyöngyház nyelű tárgyak.</li> <li>• Nem hőálló műanyag tárgyak.</li> <li>• Régebbi evőeszközök, amelyeken nem hőálló ragasztott részek vannak.</li> <li>• Kötőanyaggal préselt evőeszközök és edények.</li> <li>• Ón- vagy réztárgyak.</li> <li>• Ólomkristály.</li> <li>• Rozsdásodásra hajlamos acéltárgyak.</li> <li>• Fatányérok.</li> <li>• Szintetikus szálakból készült tárgyak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kőcserép edényeket csak akkor mosogasson mosogatógépben, ha a gyártó külön feltünteti, hogy az mosogatógépben mosogatható.</li> <li>• A zománcminták mosogatógépben való gyakori mosogatás esetén elhalványulhatnak.</li> <li>• Előfordulhat, hogy az ezüst és alumínium alkatrészek mosogatáskor elszíneződnek: Az ételmaradékok, pl. a tojásfehérje, a tojássárgája és a mustár gyakran okoznak elszíneződéseket és foltokat az ezüstneműn. Ezért az ezüstneműről azonnal távolítsa el az ételmaradékokat, akkor is, ha nem mosogatja el közvetlenül használat után.</li> </ul>

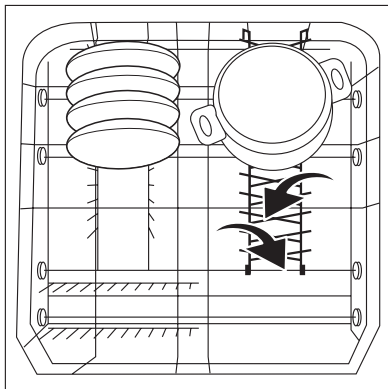
Nyissa ki az ajtót, és húzza ki a kosarat az edények bepakolásához.

## Az alsó kosár

A nagyobb és erősebben szennyezett edényeket és lábosokat az alsó kosárba pakolja.



A nagyobb edények bepakolásának megkönnyítése érdekében az alsó kosárban a jobb oldalon lévő 2 tányértartó rács lehajtható.



## Az evőeszköz-kosár

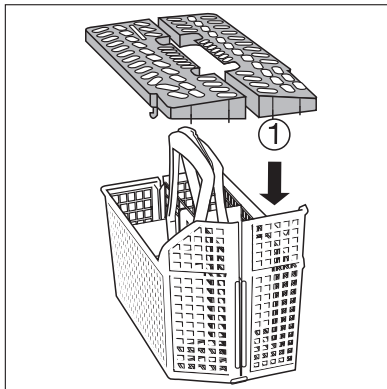


### VIGYÁZAT

A függőleges helyzetben tárolt hosszú pengéjű kések potenciális veszélyforrást jelentenek. A hosszú és/vagy éles evőeszközöket, például szeletelőkéseket, vízszintesen kell elhelyezni a felső kosárban. Éles tárgyak, például kések bepakolásakor és kikapolásakor óvatosan járjon el.

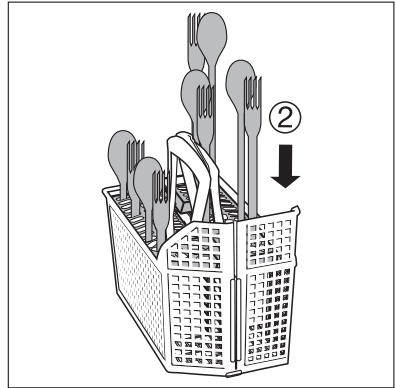
Annak érdekében, hogy az evőeszközkosárban lévő összes evőeszközt elérje a víz, a következőket tegye:

1. Tegye a rácsbetétet az evőeszköz-kosárra.



2. A villákat és a kanalakat a nyelükkel lefele helyezze az evőeszközkosárba.

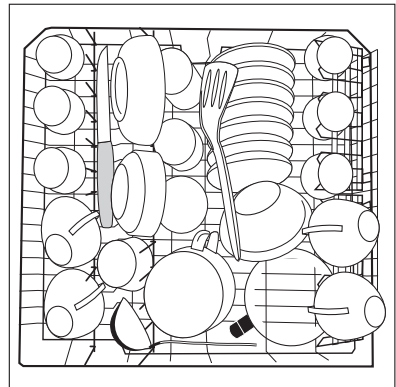
Nagyobb eszközök esetén (pl. habverő) hagyja nyitva az evőeszközlécet egyik felét.



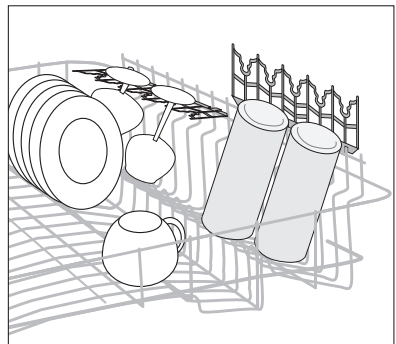
## A felső kosár

A kisebb és érzékeny edényeket, valamint a hosszú, hegyes evőeszközöket a felső kosárba tegye.

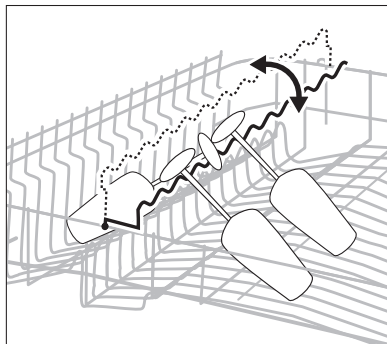
- A csészetartón és a csészetartó alatt fejjel lefelé rendezze el az edényeket, hogy a víz minden edényt elérjen.



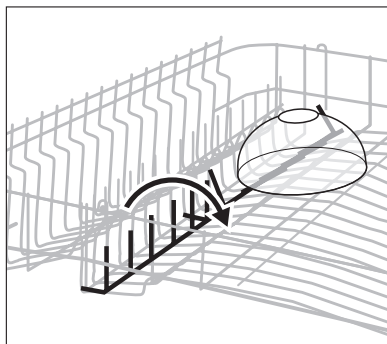
- Ha magas edényeket mosogat, felhajthatja a csészetartót.
- A boros- vagy konyakospoharakat a csészetartó kivágásaiba támaszthatja ill. akaszthatja.



- Hosszú szárú poharak esetén a pohár-tartót hajtsa át jobbra, egyébként balra hajtsa le.



- A felső kosár bal oldalán lévő túsoros szintén két részes, és eldönthető. Ha nem dönti el: poharakat, bögréket stb. tehet a felső kosárba. Tartópecek félrehajtva: több hely a tálalóedények számára.



## A felső kosár magasságának beállítása

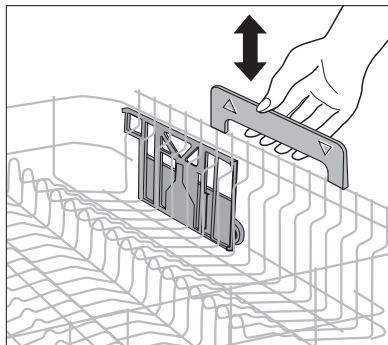
Az edények maximális magassága:		
	a felső kosárban	az alsó kosárban
Felemelt felső kosárral	22 cm	30 cm
Leengedett felső kosárral	24 cm	29 cm

**i** A felső kosár magassága akkor is módosítható, amikor meg van pakolva.

**A felső kosár felemelése / leengedése:**

1. Húzza ki teljesen a felső kosarat.
2. Miközben a felső kosarat a fogantyúnál fogva, emelje meg, ameddig lehet, majd engedje le függőlegesen.

A felső kosár a lentebb vagy a fentebb lévő pozícióba reteszelt be.



### VIGYÁZAT

A mosogatógép bepakolása után mindig csukja be az ajtaját, mivel a nyitott ajtó veszélyforrást képezhet.



Az ajtó becsukása előtt győződjön meg róla, hogy a mosogatókarok szabadon tudnak forogni.

## Mosogatószer használata



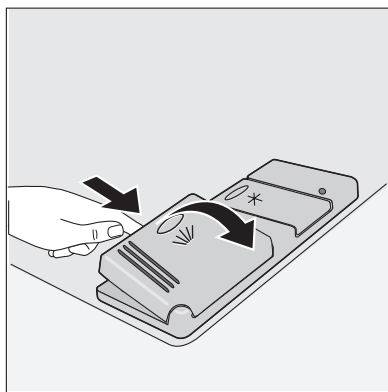
Kizárólag kifejezetten mosogatógéphez való mosogatószeret használjon. Kérjük, tartsa be a gyártónak a mosogatószer csomagolásán feltüntetett adagolási és tárolási utasításait.



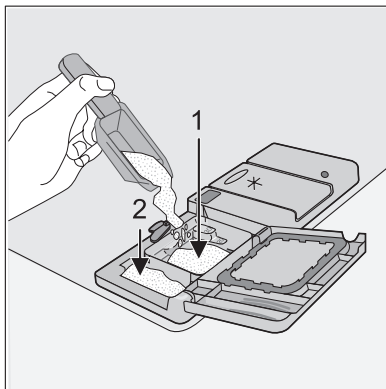
A megfelelőnél nem nagyobb mennyiségű mosogatószer használata csökkenti a környezetszennyezést.

## A mosogatószer betöltése

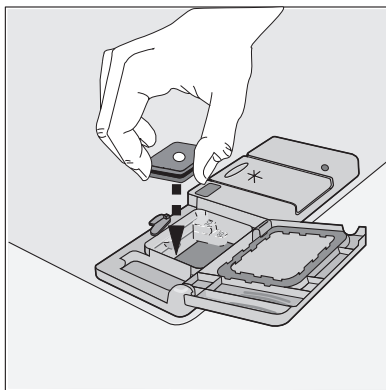
1. Nyissa fel a fedelet.



2. Töltse fel mosogatószerrel a (1) mosogatószer-tartályt. Az adagolási mennyiséget a jelölések mutatják:  
20 = körülbelül 20 g mosogatószer  
30 = körülbelül 30 g mosogatószer.
3. Minden olyan programhoz, ami előmosogatást is tartalmaz, több mosogatószert kell betölteni (5/10 g), amit az előmosogatásra szolgáló mosogatószer-tartályba kell betölteni (2).  
Ez a mosogatószer az előmosogatás alatt fejti ki hatását.



4. Mosogatószer-tabletták használatakor helyezze a tablettát az (1) rekeszbe
5. Csjukja be a fedelet és nyomja le, amíg a helyére nem kattann.



### Mosogatószer-tabletták

A különböző gyártóktól származó mosogatószer-tabletták különböző sebességgel oldódnak fel. Ezért egyes mosogatószer-tabletták a rövid mosogatóprogramok alatt nem képesek kifejteni teljes tisztítóhatásukat. Ezért kérjük, hogy mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat válasszon, hogy biztosítsa a mosogatószer-maradványok teljes eltávolítását.

## Multitab funkció

Ez a készülék rendelkezik "Multitab funkcióval", ami lehetővé teszi a "Multitab" kombinált mosogatótabletták használatát.

Ezek a termékek kombinált tisztító, öblítő és só funkcióval rendelkeznek. Tartalmazhatnak különböző más szereket is attól függően, milyen fajta tablettákat választott ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.).

Ellenőrizze, hogy ezek a mosogatószerek alkalmasak-e az Önnél mért vízkezeléshez. Lásd a gyártó utasításait.

Ez a funkció mindegyik mosogatóprogramhoz kiválasztható. Ennek a funkciónak a kiválasztásával a só- és öblítőszer-beáramlás automatikusan kikapcsol, és a só és öblítőszer jelzőfények is kikapcsolnak.

A "Multitab funkciót" a mosogatóprogram indítása előtt válassza ki.

Ez a funkció a kiválasztását követően (a jelzőfény kigyulladt) a következő mosogatóprogramoknál is bekapcsolva marad.



A "Multitab funkció" használatával a programok időtartama megváltozhat. Ebben az esetben a program lefutási ideje a digitális kijelzőn automatikusan frissítésre kerül.

A program futása közben a "Multitab funkció" már NEM módosítható. Ha a "Multitab funkciót" ki akarja kapcsolni, törölje a beállított programot, majd kapcsolja ki a "Multitab funkciót".

Ebben az esetben ismét be kell állítania a mosogatóprogramot (és a kívánt opciókat).

## A Multitab funkció bekapcsolása/kikapcsolása

Nyomja meg a Multitab gombot: a megfelelő jelzőfény világít. Ez azt jelenti, hogy a funkció aktív.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a Multitab gombot: a jelzőfény kialszik.



**Ha a száradási eredmények nem kielégítőek, a következőket javasoljuk:**

1. Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.
  - Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása csak akkor lehetséges, ha a "Multitab funkció" be van kapcsolva.

### Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása

1. Nyomja meg a Be/Ki gombot. A mosogatógépnél beállítási módban kell lennie.
2. Nyomja meg egyszerre a **B** és a **C** gombot, amíg az **A**, **B** és **C** gomb jelzőfényei villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a **B** gombot, az **A** és **C** gombok jelzőfénye kialszik, miközben a **B** gomb jelzőfénye tovább villog. A digitális kijelző az aktuális beállítást jelzi:

**0 d** = Öblítőszer-adagoló kikapcsolva.

**1 d** = Öblítőszer-adagoló bekapcsolva.



4. A beállítás megváltoztatásához nyomja meg ismét a **B** gombot, a digitális kijelző az új beállítást mutatja.
5. A művelet tárolásához a Be/Ki gombot megnyomva kapcsolja ki a mosogatógépet.




Ha úgy dönt, hogy visszatér a normál mosogatórendszer használatára, a következőket tanácsoljuk:

1. Kapcsolja ki a "Multitab funkciót".
2. Töltsse fel újra a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre, és állítson be egy normál mosogatóprogramot edény betöltése nélkül.
4. Állítsa be a vízkeménységet a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

## Mosogatóprogramok

Program	Szennyezettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása					Fogyasztási értékek <sup>1)</sup>		
			Előmosogatás	Főmosogatás	Közbenső öblítés	Befejező öblítés	Szárfítás	Időtartam (perc) <sup>2)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
AUTO 45-70° <sup>3)</sup>	Vegyesen mérsekeltlen és erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	●	●	●	●	●	-	1,5-1,7	16 - 18
30 MIN 60° <sup>4)</sup>	Enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök		●		●		-	0,9	9
ECO 50° <sup>5)</sup>	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
 <sup>45°</sup>	Normál szennyezettségű	Kényes cserépes és üvegedények		●	●	●	●	-	0,8-0,9	14 - 15
	Bármely	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során) <sup>6)</sup>	●					-	0,1	4

Program	Szennye-zettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása					Fogyasztási értékek <sup>1)</sup>		
			Előmosogatás	Főmosogatás	Közbenső öblítés	Befejező öblítés	Szártás	Időtartam (perc) <sup>2)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
NIGHT CYCLE 	Normál szennye-zettségű	Edények és evőeszközök	●	●	●	●	●	-	1.1 - 1.3	13 - 14

- 1) A fogyasztási értékek útmutatóként szolgálnak, és a víznyomástól és vízhőmérséklettől, a hálózati feszültségingadozásoktól, valamint az edények mennyiségétől.
- 2) A digitális kijelző a program időtartamát mutatja.
- 3) Az Auto mosogatóprogram során az edényeken lévő szennyeződés mennyiségének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama, a víz- és energiafogyasztás változhat; ez függ attól, hogy a készülék teljesen meg van-e töltve vagy csak részben, és hogy az edények enyhén vagy erősen szennyezettek-e. A víz hőmérséklete automatikusan 45° C és 70° C között kerül beállításra.
- 4) Ideális részlegesen megtöltött mosogatógép esetén. Ez egy tökéletes napi program, amely úgy készült, hogy megfeleljen egy 4 személyes család igényeinek, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 5) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára.
- 6) Ehhez a programhoz nincs szükség mosogatószerre

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása



**A mosogatóprogram és a késleltetett indítás kiválasztását kissé nyitott ajtó mellett végezze. A program vagy a késleltetett indítás visszaszámlálás indítása csak az ajtó becsukása után történik meg. Addig lehetőség van a beállítások módosítására.**

1. Ellenőrizze, hogy a kosarak megfelelően vannak-e bepakolva, és hogy a mosogatókarok szabadon tudnak-e forogni.
2. Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap.
3. Nyomja meg a Be/Ki gombot. A mosogatógépnél beállítási módban kell lennie.
4. Egy mosogatóprogram kiválasztásához nyomja meg a két programgomb egyikét. (Lásd a "Mosogatóprogramok" táblázatot.)

Amikor egy program ki van választva, a megfelelő programjelzőfény világít, és a program időtartama villog a digitális kijelzőn.

Ha be kívánja állítani a NIGHT CYCLE programot, nyomja meg a NIGHT CYCLE gombot, és a megfelelő jelzőfény felgyullad.

5. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

## Program beállítása és elindítása késleltetett indítással

1. Miután kiválasztotta a mosogatóprogramot, nyomja le a késleltetett indítás gombot, amíg a késleltetési időtartamra vonatkozóan az órák száma meg nem jelenik a digitális kijelzőn. A kiválasztott mosogatóprogram indítása 1 és 19 óra közötti időtartammal késleltethető.
2. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a visszaszámlálás automatikusan elindul.
3. A visszaszámlálás 1 órás lépésekben történik.
4. Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Zárja be az ajtót; a visszaszámlálás attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakadt.
5. Ha a késleltetett indítási idő letelt, a program automatikusan elindul.



A mosogatóprogram és a késleltetett indítás kiválasztása zárt ajtó mellett is megtörténhet. Ne feledje, hogy ilyenkor a mosogatóprogram gombjának megnyomása után **CSAK 3 másodperce** van, amely alatt másik programot választhat, vagy kiválaszthatja a késleltetett indítást, amely után a kiválasztott program automatikusan elindul.



### VIGYÁZAT

Folyamatban lévő mosogatóprogramot **KIZÁRÓLAG** feltétlenül szükséges esetben szakítson meg vagy töröljön. Figyelem! Az ajtó kinyitásakor forró gőz szökhet ki. Óvatosan nyissa ki az ajtót.

## Folyamatban lévő késleltetett indítás vagy mosogatóprogram törlése


- Nyomja meg a RESET gombot, amíg az összes programjelzőfény nem világít.
- A késleltetett indítás törlése maga után vonja a beállított mosogatóprogram törlését is. Ebben az esetben újra be kell állítania a mosogatóprogramot.
- Ha egy új mosogatóprogramot választ ki, ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Folyamatban lévő mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját; a program ekkor leáll. Zárja be az ajtót; a program attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakították.
- Nyomja meg a Be/Ki gombot; az összes jelzőfény kialszik. Nyomja meg újra a Be/Ki gombot; a program attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakították.

## A mosogatóprogram vége

- A mosogatógép automatikusan leáll, és egy hangjelzés tudatja a mosogatóprogram végét.
  - Az éppen befejeződött program jelzőfénye továbbra is világít.
  - Nulla jelenik meg a digitális kijelzőn.
1. A Be/Ki gomb megnyomásával kapcsolja ki a mosogatógépet.

 Javasoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket, amikor a mosogatóprogram véget ért. Ha ezt nem teszi meg, a program végét követően kb. 3 perc elteltével automatikusan az összes jelzőfény kialszik. A digitális kijelző 1 vízszintes sávot jelenít meg.

Ez segít csökkenteni az energiafogyasztást, amikor elfelejti, vagy valamilyen ok miatt nem tudja kikapcsolni a készüléket, miután a program befejeződött. Nyomja meg bármelyik gombot (a Be/Ki kivételével), és a kezelőpanel ugyanazt a helyzetet (jelzőfények és digitális kijelző) mutatja, mint amikor a program befejeződött.

2. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját, hagyja résnyire nyitva, és várjon néhány percet, mielőtt kipakolja az edényeket; így kicsit lehűlnek, és a száradás is jobb minőségű lesz.

## A mosogatógép kipakolása

- A forró edények érzékenyek az ütődésre. Éppen ezért meg kell várni, hogy az edények lehűljenek, mielőtt kipakolná a készülékből.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki; így a felső kosárban lévő víz nem fog rácsöpögni az alsó kosárban lévőkre.
- A mosogatógép ajtajának oldalain víz jelenhet meg, mivel a rozsdamentes acél jobban lehűlhet, mint az edények.



### FIGYELEM

A mosogatóprogram befejeztével javasolt a mosogatógépet leválasztani a hálózatról és a vízcsapot elzárni.

## Ápolás és tisztítás

### A szűrők tisztítása

A szűrőket időnként meg kell tisztítani. A piszkos szűrők ronthatják a mosogatás eredményességét.

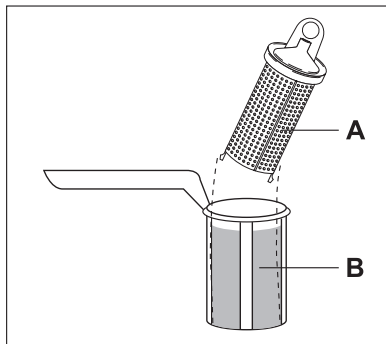


### VIGYÁZAT

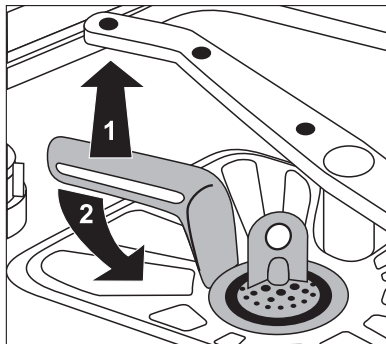
A szűrők tisztítása előtt a készüléket ki kell kapcsolni.

1. Nyissa ki az ajtót, vegye ki az alsó kosarat.

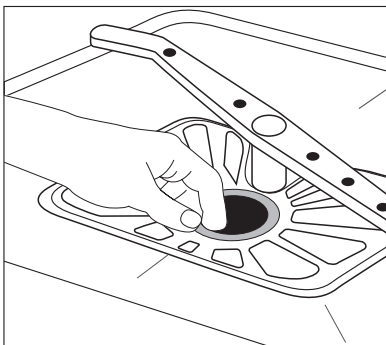
2. A mosogatógép szűrőrendszere egy durvaszűrőből ( **A** ), egy mikroszűrőből ( **B** ) és egy lapos szűrőből áll. A mikroszűrőn lévő nyél segítségével akassza ki a szűrőrendszert, és vegye ki a szűrőrendszert.



3. Forgassa el a nyelet az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal, és vegye ki a szűrőrendszert.  
 4. Fogja meg a durvaszűrőt ( **A** ) a kerek fogantyújánál fogva, és vegye ki a mikroszűrőből ( **B** ).  
 5. Az összes szűrőt alaposan mossa át folyó víz alatt.



6. Vegye ki a lapos szűrőt a mosogatógép alsó részéből, és mindkét oldalát tisztítsa meg alaposan.  
 7. Tegye vissza a lapos szűrőt a mosogatógép alsó részébe, és győződjön meg róla, hogy pontosan illeszkedik.  
 8. A durvaszűrőt ( **A** ) tegye bele a mikroszűrőbe ( **B** ), és nyomja össze őket.  
 9. A szűrőrendszert tegye vissza a helyére, és a nyélnek az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig történő elforgatásával rögzítse. Közben ügyeljen arra, hogy a lapos szűrő ne lógjon ki a mosogatógép alsó része fölé.



### VIGYÁZAT

SOHA ne használja a mosogatógépet a szűrők nélkül. A szűrők nem megfelelő visszahelyezése és rögzítése lerontja a mosogatás hatásfokát, és a készülék sérülését eredményezheti.

## A mosogatókarok tisztítása



SOHA ne próbálja meg eltávolítani a mosogatókarokat.

Ha a mosogatókarok furatai eltömődnének, a szennyeződést fogpiszkálóval távolítsa el.

## Külső tisztítás

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Szükség esetén csak semleges mosogatószereket használjon. Soha ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószert (acetont, triklóretilént stb.).

## Belső tisztítás

Az ajtó tömitéseit, a mosogatószer- és az öblítőszer-adagolót nedves ruhával rendszeresen meg kell tisztítani.

Azt javasoljuk, hogy 3 havonta futtasson le egy erősen szennyezett edényekhez alkalmas mosogatóprogramot mosogatószer betöltésével, de edények nélkül.

## A készülék üzemén kívül helyezése

Ha hosszabb ideig nem használja a mosogatógépet:

1. Húzza ki az elektromos csatlakozódugót a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
2. Résnyire hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megelőzze a kellemetlen szagok képződését.
3. Tisztítsa ki a készülék belsejét.

## Fagyveszély

A készüléket ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alá csökkenhet. Ha ez elkerülhetetlen, ürítse ki a készüléket, csukja be a készülék ajtaját, csatlakoztassa le a befolyócsövet és ürítse ki.

## A készülék mozgatása

Ha a mosogatógépet mozgatni kell (költözés stb.):

1. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyó- és a kifolyócsövet.
4. A csövekkel együtt húzza ki a készüléket a helyéről.

A készüléket a szállítás alatt nem szabad túlságosan megdönteni.

## Mit tegyek, ha...

A mosogatógép nem indul el, vagy működés közben leáll. Bizonyos problémák csupán a karbantartás vagy ápolás elmaradásából erednek, és az alábbi táblázatban ismertetett útmutatások segítségével a szerviz kihívása nélkül is megoldhatók.

Kapcsolja ki a mosogatógépet, és végezze el az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog</li> <li><b>,10 jelenik meg a digitális kijelzőn.</b></li> <li>szaggatott hangjelzés</li> </ul> <p>A mosogatógép nem tölt be vizet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot.</li> <li>A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>A bemenő vízszelep menetes tömlőillesztésénél lévő szűrő (ha van) eltömődött. Tisztítsa meg a menetes tömlőben lévő szűrőt.</li> <li>A befolyócső elfektetése nem megfelelő, meg van törve, vagy össze van nyomódva. Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog</li> <li><b>,20 jelenik meg a digitális kijelzőn.</b></li> <li>szaggatott hangjelzés</li> </ul> <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont.</li> <li>A kifolyócső elfektetése nem megfelelő, meg van törve, vagy össze van nyomódva. Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a folyamatban lévő program jelzőfénye folyamatosan villog</li> <li><b>,30 jelenik meg a digitális kijelzőn.</b></li> <li>szaggatott hangjelzés</li> </ul> <p>Az elárasztásvédelem aktiválódott.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz.</li> </ul>
<p>A program nem indul el.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatógép ajtaja nincs megfelelően csukva. Zárja be az ajtót.</li> <li>A csatlakozódugó nincs bedugva. Dugja be a csatlakozódugót.</li> <li>A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>Késleltetett indítás van beállítva. Ha az edényeket azonnal el kell mosogatni, törölje a késleltetett indítást.</li> </ul>

Miután ezeket az ellenőrzéseket végrehajtotta, kapcsolja be a készüléket: a program attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakadt.

Ha a működési zavar vagy a hibakód ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez. Egyéb, a fenti táblázatban nem szereplő hibakódok esetén, kérjük, forduljon a helyi szervizhez, megadva a mosogatógép modelljét (Mod.), termékszámát (PNC) és sorozatszámát (S.N.).

Ezek az információk a mosogatógép ajtajának oldalán lévő adattáblán találhatóak.



Annak érdekében, hogy ezek a számok mindig kéznél legyenek, azt javasoljuk, hogy írja fel őket:

Mod. : .....

PNC: .....

S.N. : .....

#### A mosogatás eredménye nem kielégítő

Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem megfelelő mosogatóprogramot választott ki.</li> <li>• Az edényeket úgy rendezte el, hogy a víz nem képes elérni minden felületet. A kosarat nem szabad túlpakolni.</li> <li>• A mosogatókarok nem forognak szabadon az edények helytelen elrendezése miatt.</li> <li>• A mosogatógép alsó részében lévő szűrők piszkosak, vagy nincsenek a helyükön.</li> <li>• Túl kevés mosogatószert töltött be, vagy egyáltalán nem töltött be mosogatószert.</li> <li>• Ha az edényeken vízkőlerakódások láthatók; a sótartály üres, vagy a vízlágyítót nem a megfelelő szintre állította be.</li> <li>• A kifolyócső csatlakoztatása nem megfelelő.</li> <li>• A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.</li> </ul>
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem használt öblítőszer.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló üres.</li> </ul>
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> </ul>
Vízcseppek száradtak rá a poharakra és az edényekre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> <li>• Lehet, hogy a mosogatószer az oka. Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.</li> </ul>

Ha a probléma ezen ellenőrzések után is fennáll, forduljon a lakhelye szerinti szervizközponthoz.

## Műszaki adatok

Gyártó védjegye	AEG Electrolux
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.

Típusazonosító	<b>FAVORIT 60660</b>
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	ECO 50°
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	12
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/2640
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	44
Méret Szélesség (cm)	60
Magasság munkafelülettel (cm)	85
Max. mélység (cm)	63,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

## Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára

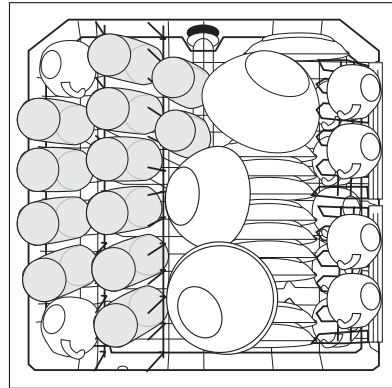
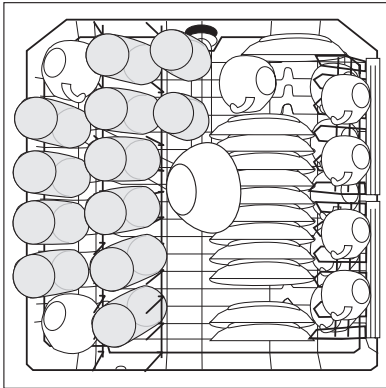
A bevizsgálást az **EN 60704** szabvány szerint telepolt készülékkel és a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd: "Mosogatóprogramok"). Az **EN 50242** szabvány szerinti bevizsgálást feltöltött sőtartállyal és öblítőszer-adagolóval, valamint a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd "Mosogatóprogramok").

### Teljes töltet: 12 személyes teríték

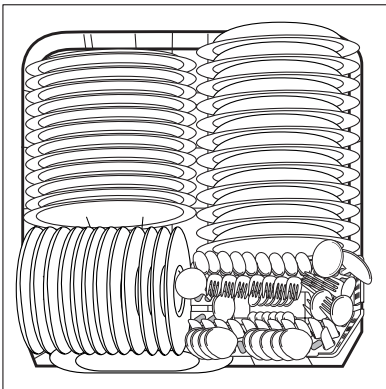
Szükséges mosogatószer-mennyiség:	5 g + 25 g (B típus)
Öblítőszer-adagoló beállítása:	4-es pozíció (III. típus)

**Példa a bepakolási elrendezésekre:**

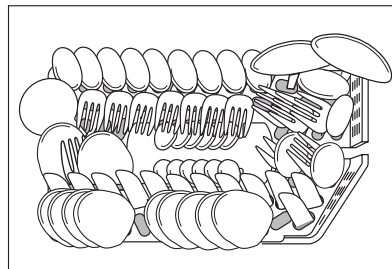
Felső kosár 1)



Alsó kosár evőeszközkosárral



Evőeszközkosár



1) Ha a csészetartó a helyén van a bal oldalon, vagy az evőeszköztartó tálca a helyén van, távolítsa el ezeket.

## Szerelési útmutató

### Üzembe helyezés



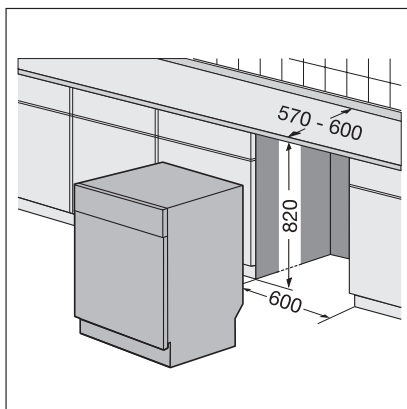
#### VIGYÁZAT

A készülék elektromos és/vagy vízvezetékre való csatlakoztatásához szükséges munkákat kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező villanyszerelő és/vagy vízvezeték-szerelő végezheti el.

A készülék felállítása előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

A mosogatógépet lehetőség szerint vízvezeték-csatlakozó csap és lefolyó közelében helyezze el.

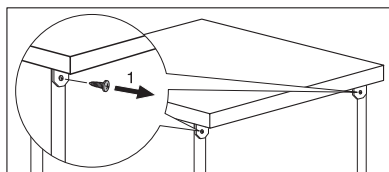
## Beépítés munkapult alá (konyhai munkapult vagy mosogató)



A készülék munkafelületének eltávolítása után lehetőség van arra, hogy a mosogatógépet a konyhabútor munkapultja vagy a mosogató alá a képen látható módon beépítsék.

### A következők szerint járjon el:

1. Távolítsa el a mosogatógép munkafelületét a két hátsó csavar kicsavarásával, majd húzza ki a munkafelületet a készülék hátsó részéből, és a munkafelület felemelésével csúsztassa ki az elülső nyílásokat.
2. A készüléknek az állítható lábak segítségével történő vízszintbe állítása után tolja be a készüléket.



A készülék betolásakor ellenőrizze, hogy a víz befolyócső és kifolyócső ne legyen megtörve vagy összenyomva.

Minden olyan műveletnél, aminek során hozzá lehet férni a belső alkatrészekhez, a mosogatógépet le kell választani a hálózatról.

Győződjön meg róla, hogy a készülék beszerelése után könnyen hozzáférhető a szervizszakember számára, ha javításra lenne szükség.

Ha a mosogatógépet a későbbiekben szabadon álló készülékként kívánja használni, az eredeti munkafelületet vissza kell szerelni.

A szabadon álló készülékeknél a talpazat nem állítható.

## Vízszintbe állítás

A megfelelő vízszintbe állítás alapvető feltétele az ajtó megfelelő záródásának és tömítésének. Ha a készülék pontosan vízszintbe van állítva, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki- illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

### Vízcsatlakoztatások

A készülék a melegvíz-vezetékhez (max. 60°) és hidegvíz-vezetékhez egyaránt csatlakoztatható.

Amennyiben melegvíz-vezetékhez csatlakoztatja, jelentősen csökkentheti az energiafogyasztást. Ez azonban attól függ, hogyan történik a meleg víz előállítás. (Javasoljuk az alternatív energiaforrásokat, amelyek inkább környezetbarátak, mint pl. a napelemes panelek és a szélenergia.)

Ha a vízcsatlakoztatást saját maga végzi el, a készülék befolyócsövére szerelt feszítőanya egy 3/4"-os gázcsőmenetes kifolyócsőhöz vagy egy olyan gyorskapcsolású csőkötéshez csatlakoztatható, mint például a Press-block.

A víznyomásnak a "Műszaki adatok" című részben ismertetett határokon belül kell lennie. A helyi víznyomásra vonatkozóan a helyi vízművektől kérhet tájékoztatást.

A befolyócső nem törhet meg és nem nyomódhat vagy tekeredhet össze a csatlakoztatás közben.

A mosogatógép befolyó- és kifolyócsöve a beszerelési igényektől függően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra is elforgatható.

**Az ellenanyát megfelelően kell rögzíteni a vízszivárgás megelőzése érdekében.**

(Figyelem! NEM minden mosogatógép-modell van felszerelve ellenanyával ellátott befolyó- és kifolyócsővel. Ebben az esetben ez a lehetőség nem áll rendelkezésre). Ha a készüléket új vízvezetékre vagy olyan vízvezetékre csatlakoztatja, ami hosszabb ideig használaton kívül volt, a befolyócső csatlakoztatása előtt néhány percig folyassa ki a vizet.

**NE használjon a csatlakoztatáshoz olyan csöveket, amelyeket korábban egy régi készülékhez használtak.**



Ez a készülék olyan biztonsági rendszerrel rendelkezik, ami megakadályozza, hogy a készülékben használt víz visszafolyhasson az ivóvíz-rendszerbe. A készülék megfelel a vonatkozó vízvezeték-szerelési előírásoknak.

### Befolyócső biztonsági szeleppel

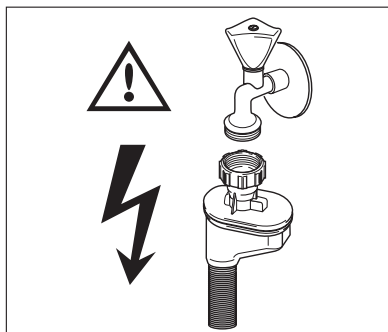
A duplafalú befolyócső csatlakoztatása után a biztonsági szelep is csatlakozik a vízcsaphoz. Ennek megfelelően a befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha a befolyócső működés közben szivárogni kezd, a biztonsági szelep elzárja a víz befolyását.

Legyen óvatos a befolyócső felszerelésekor:

- A biztonsági szelep elektromos vezetéke a duplafalú befolyócsőben van. A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse víz alá.
- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérült, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A biztonsági szelepet is tartalmazó befolyócső cseréjét csak szakember vagy a jótállási jegyen megjelölt szerviz végezheti el.

**VIGYÁZAT**

Vigyázat! Veszélyes feszültség.

**A kifolyócső csatlakoztatása**

A kifolyócső vége a következőképpen csatlakoztatható:

1. A mosogatótálca szifoncsatlakozójához, a munkafelület alsó felületéhez rögzítve. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótálcából befolyjon a készülékbe.
2. Egy szellőzőlyukkal ellátott, legalább 4 cm belső átmérőjű állócsőre.

A kifolyócső csatlakozójának legalább 30 cm-re és legfeljebb 100 cm-re kell lennie a mosogatógép aljától.

A kifolyócső a mosogatógép jobb vagy bal oldala felé is nézhet.

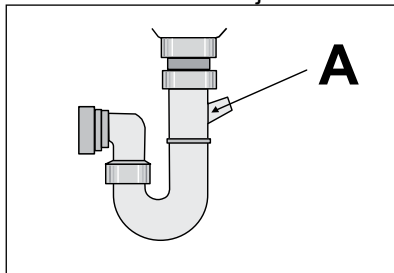
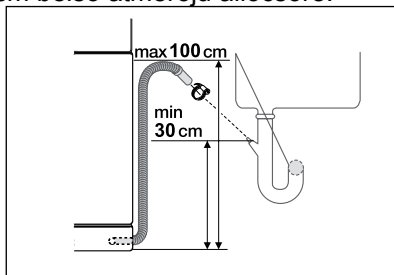
Ellenőrizze, hogy a kifolyócső ne legyen megtörve vagy összenyomva, mivel ez megakadályozhatja vagy lelassíthatja a víz leeresztését a készülékből.



A mosogatótálca dugóját nem szabad bedugni, miközben a készülék leereszti a vizet, mivel ezáltal a víz visszakerülhet a készülékbe.

A kifolyócső legfeljebb 2 méterre hosszabbítható meg, és átmérője nem lehet kisebb a készülékhez adott cső átmérőjénél.

Hasonlóképpen a lefolyócsőre való csatlakoztatáshoz használt szerelvények belső átmérője sem lehet kisebb a készülékhez adott cső átmérőjénél.

Amikor a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, **az egész műanyag membránt (A) el kell távolítani**. A membrán teljes mértékű eltávolításának elmulasztása azt eredményezi, hogy a hosszabb-rövidebb időszak alatt felhalmozódó ételdarabkák eltömítik a mosogatógép kifolyócsövének szifonját.



-  Készülékeink olyan biztonsági szerkezettel vannak ellátva, ami megakadályozza a szennyezett víz visszafolyását a készülékbe. Ha a mosogató szifonjában visszacsapószelep van beépítve, az akadályozhatja a mosogatógép megfelelő leürítését. Ezért azt javasoljuk, hogy távolítsa el ezt a visszacsapószelepet.
-  A vízszivárgás elkerülése érdekében az üzembe helyezés után győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

A biztonsági szabványok előírják a készülék földelését.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági óvintézkedések betartásának elmulasztásáért.

Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva. Mindig a dugaszt húzza. A csatlakozódugónak a készülék beépítése után is hozzáférhetőnek kell lennie.

Szükség esetén cserélje ki az otthoni hálózati csatlakozóaljzatot. Ha a hálózati tápkábelt ki kell cserélni, forduljon a helyi szervizközponthoz.


Ez a túlmelegedés miatt tűzveszélyes lehet.

A csatlakozódugót mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos konnektorba csatlakoztassa. Elosztókat és hosszabbítókat tilos használni.

A biztosítékok adatait szintén az adattábla tartalmazza.

A készülék első alkalommal történő használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek és áramtípus megegyezik a készülék üzembe helyezési helyén lévő hálózatéval.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Csomagolóanyag

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag alkatrészeken jelölések szerepelnek, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanya-

gokat kérjük a közösségi szelektív hulladékgyűjtés megfelelő tartályába beadobni.



### **VIGYÁZAT**

Amikor nem használja tovább a készüléket:

- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, veszélyeztetve saját életüket.



Obrigado por escolher um dos nossos produtos de alta qualidade.

Para garantir um desempenho ideal e regular do aparelho, leia atentamente este manual de instruções. Permitir-lhe-á percorrer todos os processos de forma perfeita e com grande eficácia. Para consultar este manual sempre que necessário, recomendamos que o guarde num local seguro e que o passe a qualquer futuro proprietário do aparelho


Esperamos que desfrute do seu novo aparelho.

## Índice

Instruções de funcionamento	66	Seleccionar e iniciar um programa de lavagem	83
<b>Informações de segurança</b>	66	<b>Descarregar a máquina de lavar loiça</b>	84
Utilização correcta	66	<b>Manutenção e limpeza</b>	84
Segurança geral	66	Limpar os filtros	84
Segurança para crianças	67	Limpar os braços aspersores	85
Instalação	67	Limpeza externa	86
<b>Descrição do produto</b>	68	Limpeza interior	86
<b>Painel de controlo</b>	69	Longos períodos de inactividade	86
Visor digital	70	Precauções contra a formação de gelo	
Teclas de função	70		86
Modo de regulação	70	Deslocar a máquina	86
<b>Primeira utilização</b>	71	<b>O que fazer se...</b>	86
<b>Regular o amaciador da água</b>	71	<b>Dados técnicos</b>	88
Regulação manual	72	<b>Sugestões para institutos de teste</b>	88
Regulação electrónica	72	<b>Instruções de instalação</b>	90
<b>Utilização do sal para máquinas de lavar loiça</b>	73	<b>Instalação</b>	90
<b>Utilização do abrilhantador</b>	73	Instalação por baixo de um balcão (tampo de cozinha ou bancada)	90
Regule a dosagem de abrilhantador	74	Nivelamento	91
<b>Utilização diária</b>	75	<b>Ligação à rede de abastecimento de água</b>	91
<b>Carregar pratos e talheres</b>	75	Ligação ao abastecimento de água	91
O cesto inferior	76	tubo de entrada de água com válvula de segurança	91
Cesto dos talheres	76	Ligação da mangueira de escoamento de água	92
O cesto superior	77	<b>Ligação eléctrica</b>	93
Regular a altura do cesto superior	78	<b>Preocupações ambientais</b>	93
<b>Utilização do detergente</b>	79	Material da embalagem	94
Adicionar o detergente	79		
<b>Função Multi-pastilhas</b>	80		
Activação/desactivação da função Multitab	81		
<b>Programas de lavagem</b>	82		

## Instruções de funcionamento

### Informações de segurança

 Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de deslocação ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.

### Utilização correcta

- Esta máquina de lavar loiça destina-se apenas à lavagem de utensílios domésticos que possam ser lavados à máquina.
- Não coloque solventes na máquina de lavar loiça. Isso pode causar uma explosão.
- As facas e outras peças com pontas afiadas devem ser introduzidas no cesto dos talheres com a ponta virada para baixo ou colocadas numa posição horizontal no cesto superior.
- Utilize apenas produtos (detergente, sal e abrillantador) adequados a máquinas de lavar loiça.
- Evite abrir a porta com o aparelho ainda em funcionamento, já que pode sair vapor quente.
- Não retire a loiça da máquina antes do final do ciclo de lavagem.
- Após a utilização, isole o aparelho da rede eléctrica e feche a torneira da água.
- Este aparelho só deve ser reparado por um técnico de assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças originais.
- O utilizador nunca deve tentar reparar a máquina. As reparações efectuadas por pessoas sem a formação adequada poderá causar ferimentos ou avarias graves. Contacte o centro de assistência local. Insista sempre na utilização de peças sobresselentes genuínas.

### Segurança geral

- A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou que não possuam o conhecimento e a experiência necessários. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Os detergentes para a máquina de lavar loiça podem causar queimaduras químicas nos olhos, na boca e na garganta. Podem ser prejudiciais para a saúde! Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente para a máquina de lavar loiça.
- A água da máquina de lavar loiça não serve para beber. Ainda pode haver resíduos de detergente na máquina.
- Certifique-se que a porta da máquina de lavar loiça está sempre fechada quando não estiver a introduzir ou retirar loiça. Desta forma, evitará que alguém tropece na porta aberta e se magoe.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

## Segurança para crianças

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Não permita que as crianças utilizem a máquina de lavar loiça sem vigilância.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Mantenha todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça quando a porta estiver aberta.

## Instalação

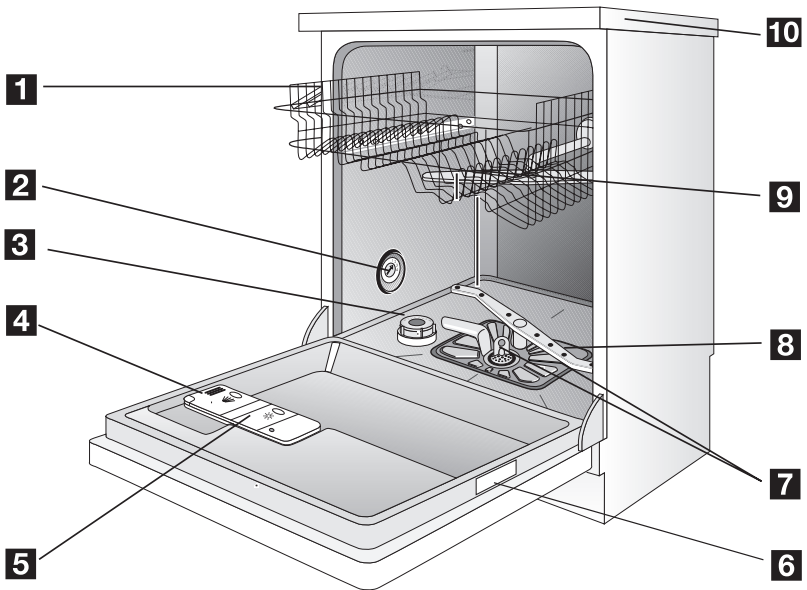
- Verifique se a máquina de lavar loiça sofreu danos durante o transporte. Nunca instale uma máquina danificada. Se a máquina de lavar loiça estiver danificada, contacte o fornecedor.
- Retire todas as embalagens antes da utilização.
- Qualquer trabalho de electricidade e canalização necessário para instalar este aparelho deve ser executado por uma pessoa qualificada e competente.
- Por motivos de segurança, é perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este produto seja de que forma for.
- Nunca utilize a máquina de lavar loiça se o cabo de alimentação eléctrica e as mangueiras da água estiverem danificados; ou se o painel de controlo, a bancada ou a zona do rodapé estiverem de tal forma danificados que permitam o livre acesso ao interior do aparelho. Contacte o centro de assistência local para evitar acidentes.
- Nenhum dos lados da máquina de lavar loiça deve ser perfurado, para evitar danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.



### **ADVERTÊNCIA**

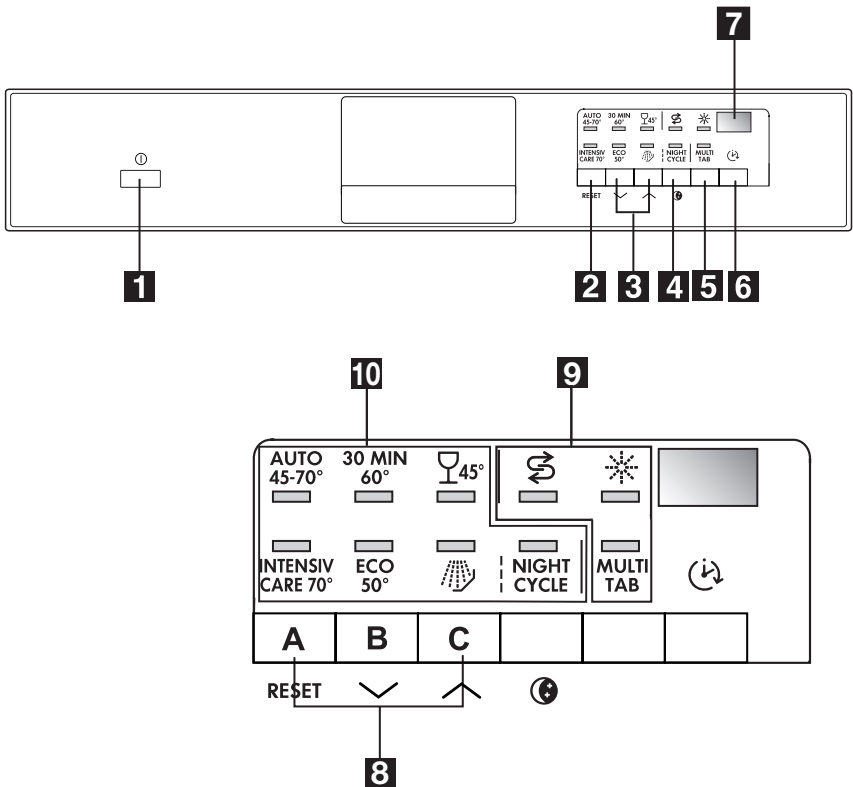
Para a ligação eléctrica e hídrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

## Descrição do produto



- 1** Cesto superior
- 2** Indicador da dureza da água
- 3** Depósito de sal
- 4** Depósito de detergente
- 5** Distribuidor de abrillantador
- 6** Placa de características
- 7** Filtros
- 8** Braço aspersor inferior
- 9** Braço aspersor superior
- 10** Tampo

## Painel de controlo





- 1** Tecla on/off (ligar/desligar)
- 2** RESET tecla
- 3** Teclas de selecção dos programas
- 4** NIGHT CYCLE tecla
- 5** MULTITAB tecla
- 6** Tecla de início diferido
- 7** Visor digital
- 8** Teclas de função
- 9** Indicadores luminosos
- 10** Indicadores luminosos de programa

## Indicadores luminosos

MULTITAB

Indica a activação/desactivação da função MULTITAB (consulte a função MULTITAB)

Indicadores luminosos	
Sal 	Acende-se quando o sal especial acaba. <sup>1)</sup>
Abrilhantador 	Acende-se quando o abrilhantador acaba. <sup>1)</sup>

1) Os indicadores luminosos do sal e do abrilhantador nunca se acendem durante um programa de lavagem, mesmo que seja necessário adicionar sal e/ou abrilhantador.

## Visor digital

### O visor digital indica:

- o nível de dureza para o qual o descalcificador de água está regulado,
- o tempo restante aproximado do programa em curso,
- a activação/desactivação do distribuidor de abrilhantador (APENAS com a função Multitab activa),
- o fim do programa de lavagem (aparece um zero no visor digital),
- a contagem decrescente do início diferido,
- os códigos de erro relativos a avarias da máquina de lavar loiça.

## Tecla NIGHT CYCLE

Night Cycle é um programa de lavagem silencioso que não o irá perturbar, mesmo quando dorme. Pode ser definido à noite ou nos momentos em que é aplicado um tarifário mais económico de electricidade.

Durante Night Cycle, a bomba funciona a uma velocidade muito baixa para atingir uma redução do nível de ruído de 25%, comparado com o programa de declaração. Como consequência, tem um tempo de funcionamento muito longo.

## Teclas de função

As seguintes funções podem ser reguladas com a ajuda destas teclas:

- regulação do descalcificador de água,
- activação/desactivação do distribuidor de abrilhantador quando a função Multitab está activa.

## Modo de regulação

A máquina está no modo de regulação quando **todos** os indicadores luminosos dos programas estão acesos.



Lembre-se que sempre que executar operações como:

- seleccionar um programa de lavagem,
- regular o descalcificador de água,
- activar/desactivar o abrilhantador,

o aparelho **TEM DE** estar no modo de regulação.

Se a luz de um programa estiver acesa, o último programa executado ou seleccionado ainda está regulado. Neste caso, para regressar ao modo de regulação, deverá cancelar o programa.

Para cancelar um programa definido ou um programa em curso

Mantenha o botão **RESET** premido até todas as luzes dos programas se acenderem. O programa foi cancelado e a máquina está no modo de regulação.

## Primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de lavar loiça pela primeira vez:

- Certifique-se que as ligações eléctricas e hídricas estão de acordo com as instruções de instalação
- Retire o material de embalagem do interior do aparelho
- Regule o descalcificador de água
- Deite 1 litro de água no interior do depósito de sal e, em seguida, encha-o com sal para máquinas de lavar loiça
- Encha o distribuidor de abrillantador



Se pretender usar pastilhas de detergente, como por exemplo: "3 em 1", "4 em 1", "5 em 1" etc... defina a função Multitab (consulte "Função Multitab").

## Regular o amaciador da água

A máquina de lavar loiça está equipada com um descalcificador de água, concebido para remover os minerais e sais da rede de abastecimento de água, os quais podem ter um efeito prejudicial ou adverso no funcionamento do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais e sais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes, graus alemães (°dH), graus franceses (°TH) e mmol/l (milimol por litro - unidade internacional para a dureza da água).

O descalcificador deve ser regulado de acordo com o grau de dureza da água da sua área de residência. Os serviços de abastecimento de água podem informá-lo sobre o grau de dureza da água da sua área de residência.

O descalcificador de água deve ser regulado de ambas as formas: manualmente, incluindo o indicador de dureza da água e electronicamente.

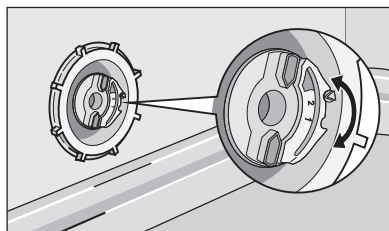
Dureza da água			Regulação da dureza da água		Utilização do sal
°dH	°TH	mmol/l	manualmente	electronicamente	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	nível 10	sim
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	nível 9	sim
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	nível 8	sim
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	nível 7	sim
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	nível 6	sim
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	nível 5	sim
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	nível 4	sim
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	nível 3	sim

Dureza da água			Regulação da dureza da água		Utilização do sal
°dH	°TH	mmol/l	manualmente	electronicamente	
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	nível 2	sim
< 4	< 7	< 0,7	1	nível 1	não

## Regulação manual

**i** A máquina de lavar loiça está predefinida de fábrica para a posição 2.

1. Abra a porta da máquina de lavar loiça.
2. Retire o cesto inferior da máquina de lavar loiça.
3. Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2 (consulte a tabela).
4. Volte a colocar o cesto inferior.



## Regulação electrónica

**i** A máquina de lavar loiça está predefinida de fábrica para o nível 5.

1. Prima o botão . A máquina de lavar loiça deve estar no modo de regulação.
2. Prima e mantenha premidas as teclas **B** e **C** em simultâneo, até que as luzes das teclas **A**, **B** e **C** comecem a piscar.
3. Prima a tecla **A**, as luzes das teclas **B** e **C** apagam-se enquanto que a luz da tecla **A** continua a piscar. O visor digital mostra o nível actual.

### Exemplos:

**S L** visualização = nível 5

**10 L** visualização = nível 10

4. Para alterar o nível, prima a tecla **A**. Sempre que a tecla é premida, o nível é alterado. (Para seleccionar um novo nível, consulte a tabela).

**Exemplos:** se o nível actual for 5, premindo a tecla **A** uma vez, é seleccionado o nível 6. se o nível actual for 10, premindo a tecla **A** uma vez, é seleccionado o nível 1.

5. Para memorizar a operação, desligue a máquina de lavar loiça premindo a tecla On/Off.



## Utilização do sal para máquinas de lavar loiça

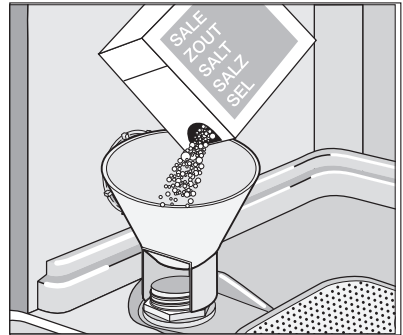


### ADVERTÊNCIA

Utilize sempre sal concebido especificamente para utilização em máquinas de lavar loiça. Os outros tipos de sal não específicos para máquinas de lavar loiça, em especial o sal de cozinha, podem danificar o descalcificador de água. Abasteça de sal sempre antes de iniciar um dos programas de lavagem completos. Isto evita que os grãos de sal ou a água salgada, que se possa ter derramado, permaneçam no fundo da máquina durante um certo tempo, provocando corrosão.

### Para encher:

1. Abra a porta, retire o cesto inferior e desaperte a tampa do depósito de sal, rodando-a para a esquerda.
2. Deite 1 litro de água dentro do depósito (**só é necessário antes de colocar o sal pela primeira vez**).
3. Utilizando o funil fornecido, deite o sal até encher o depósito.
4. Volte a colocar a tampa e certifique-se que não existem vestígios de sal na rosca ou na junta.
5. Volte a colocar a tampa e aperte-a bem, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até parar com um clique.



Não se preocupe se a água transbordar quando encher o depósito de sal, é absolutamente normal.



O indicador luminoso do sal no painel de controlo pode permanecer aceso durante 2-6 horas depois de reabastecer o sal, desde que a máquina permaneça ligada. Se utilizar tipos de sal que demorem mais a dissolver, permanecerá aceso mais tempo. O funcionamento da máquina não é afectado.

## Utilização do abrillantador



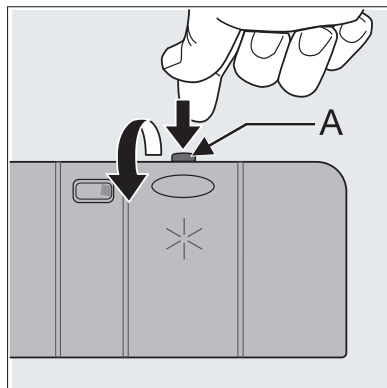
### ADVERTÊNCIA

Utilize apenas abrillantadores específicos para máquinas de lavar loiça. Nunca encha o depósito de abrillantador com qualquer outra substância (ex.: agente de limpeza para máquinas de lavar loiça, detergente líquido). Isso irá danificar o aparelho.



O abrillantador assegura um enxaguamento perfeito, eliminando manchas e riscos. O abrillantador é adicionado automaticamente no último enxaguamento.

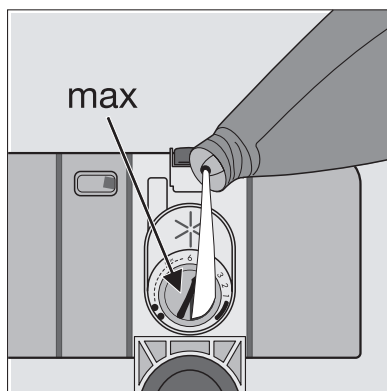
1. Abra o depósito premindo a tecla (A).



2. Coloque abrillantador no depósito. O nível máximo de enchimento é indicado pela marca "máx".

O distribuidor de abrillantador tem uma capacidade de cerca de 110 ml, suficiente para 16 a 40 ciclos de lavagem, dependendo da regulação da dosagem.

3. Certifique-se de que fecha a tampa após cada enchimento.

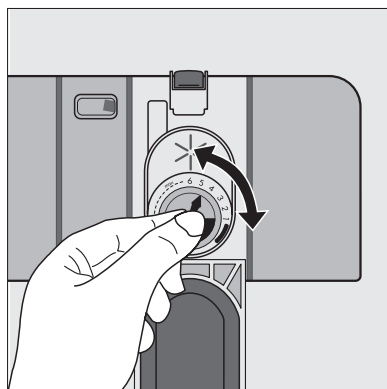


- i** Limpe eventuais restos de abrillantador com um pano absorvente para evitar a formação de espuma na lavagem seguinte.

## Regule a dosagem de abrillantador

- i** Conforme os resultados de secagem e brilho obtidos, regule a dose de abrillantador com o selector de 6 posições (posição 1= dosagem mínima, posição 6= dosagem máxima). A dose está regulada de fábrica para a posição 4.

Aumente a dosagem se houver gotas de água ou manchas de calcário na loiça após a lavagem. Reduza a dosagem se houver riscos esbranquiçados na loiça ou uma película azulada nos copos ou nas lâminas das facas.



## Utilização diária

- Verifique se é necessário adicionar sal ou abrillantador.
- Coloque os talheres e os pratos na máquina de lavar loiça.
- Adicione o detergente.
- Selecione um programa de lavagem adequado para talheres e pratos.
- Inicie o programa de lavagem.

## Carregar pratos e talheres

Esponjas, panos de cozinha e outros objectos que possam absorver água não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.

- Antes de colocar a loiça:
  - Retire todos os restos de comida e resíduos.
  - Amoleça os restos de comida queimada nos tachos
- Quando colocar a loiça e os talheres, tenha em atenção o seguinte:
  - A loiça e os talheres não devem impedir a rotação dos braços aspersores.
  - Coloque as peças ocas, tais como chávenas, copos, panelas, etc. com a abertura para baixo, de forma a que a água não possa acumular-se no receptáculo ou numa base profunda.
  - A loiça e os talheres não devem ficar uns dentro dos outros, ou sobrepostos.
  - Para evitar danos, os copos não devem tocar uns nos outros.
  - Coloque objectos pequenos no cesto dos talheres.
- As peças de plástico e os tachos com revestimentos anti-aderentes têm tendência a reter gotas de água; estas peças não secam tão bem como os artigos de porcelana e aço.
- As peças leves (p. ex. taças de plástico, etc.) devem ser introduzidas no cesto superior e dispostas de forma a não deslocarem.

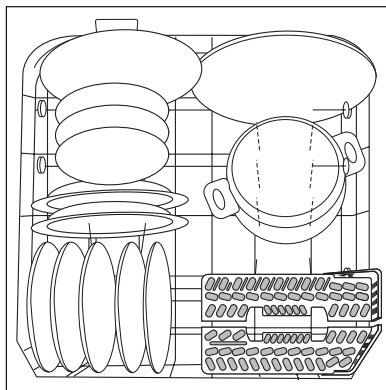
Para lavagem na máquina de lavar loiça, os seguintes talheres e pratos

não são adequados:	têm limitações de lavagem:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Talheres com cabos de madeira, marfim, porcelana ou madreperola.</li> <li>• Peças de plástico que não sejam resistentes ao calor.</li> <li>• Talheres velhos com partes coladas que não sejam resistentes a temperaturas elevadas.</li> <li>• Talheres ou loiça com partes coladas.</li> <li>• Loiça de estanho ou cobre.</li> <li>• Cristal de chumbo.</li> <li>• Peças de aço com propensão para enferrujarem.</li> <li>• Tabuleiros de madeira.</li> <li>• As peças de fibras sintéticas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lave a loiça de barro na máquina apenas se especificamente indicado pelo fabricante.</li> <li>• As peças vidradas podem ficar alteradas se forem lavadas frequentemente.</li> <li>• As peças de prata e alumínio têm tendência para descolorar durante a lavagem: Resíduos, como por exemplo clara de ovo, gema de ovo e mostarda, descoloram e mancham muitas vezes a prata. Por isso, limpe sempre os restos das peças de prata, se não pretender lavá-las logo após a utilização.</li> </ul>

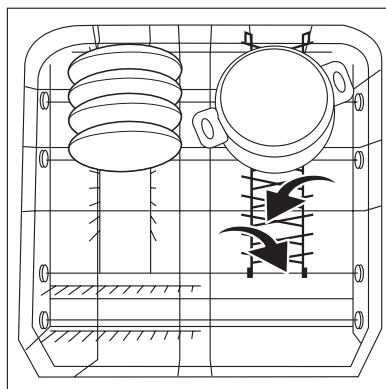
Abra a porta e puxe os cestos para carregar a loiça.

## O cesto inferior

Coloque a loiça de maiores dimensões e muito suja no cesto inferior.



Para facilitar a colocação de pratos maiores, as 2 prateleiras para pratos à direita no cesto inferior podem ser recolhidas.



## Cesto dos talheres

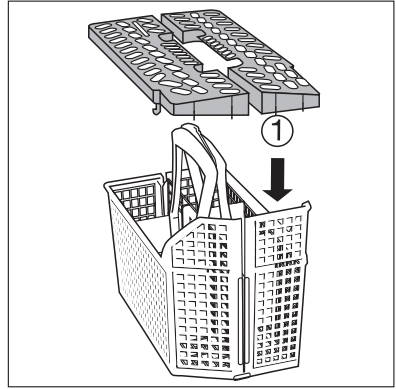


### ADVERTÊNCIA

As facas compridas e/ou afiadas colocadas na posição vertical são um perigo potencial. Os talheres compridos e/ou pontiagudos, como as facas de trinchar, devem ser colocados na horizontal no cesto superior. Tenha cuidado quando colocar ou retirar peças afiadas, como as facas.

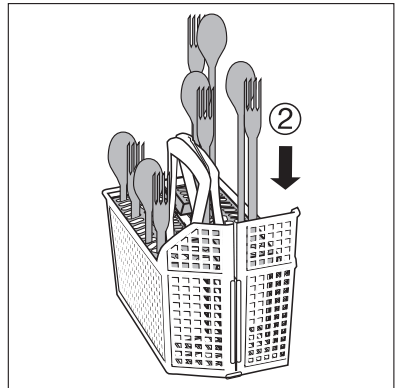
Para que a água de lavagem atinja todos os talheres colocados no cesto dos talheres, deverá:

1. Colocar a cobertura do cesto sobre o mesmo.



2. Colocar os garfos e colheres no cesto com o cabo para baixo.

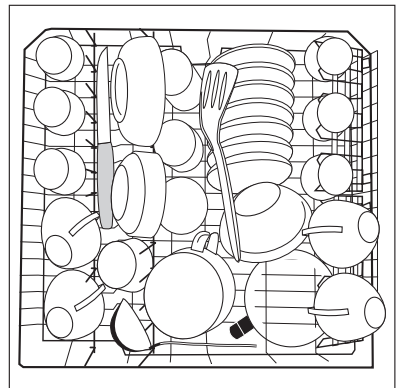
Para utensílios maiores, como os batedores, retire metade da grelha dos talheres.



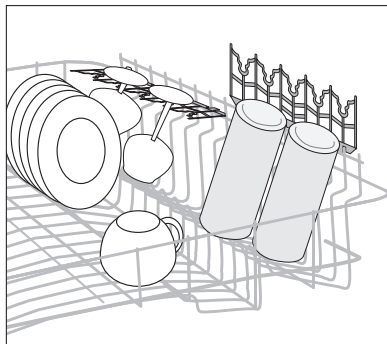
## O cesto superior

Coloque no cesto superior as peças de loiça mais pequenas e frágeis e talheres longos e afiados.

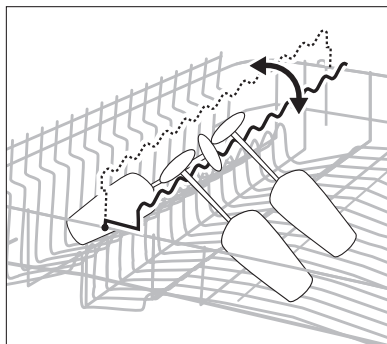
- Coloque as peças de loiça por baixo e por cima das prateleiras para chávenas amovíveis, desalinhas em relação umas às outras, para que a água da lavagem possa atingir todas elas.



- No caso de peças mais altas, deixe as prateleiras amovíveis levantadas.
- Coloque ou pendure os copos de vinho ou brandy nas ranhuras das prateleiras para chá-venas.



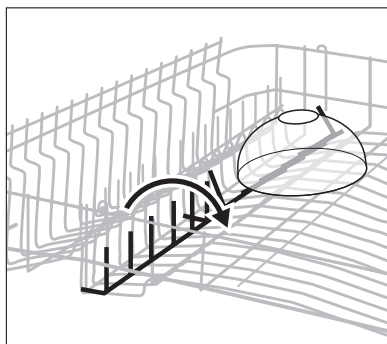
- Para os copos com pé alto, dobre a prateleira dos copos para a direita ou para a esquerda.



- A fila de espigões do lado esquerdo do cesto superior está também dividida em duas partes e pode ser dobrada.

Espigões não dobrados: coloque copos, canecas etc. no cesto superior.

Espigões dobrados: mais espaço para os pratos de servir.



## Regular a altura do cesto superior

	Altura máxima da loiça:	
	no cesto superior	no cesto inferior
Com o cesto superior levantado	22 cm	30 cm
Com o cesto superior rebaixado	24 cm	29 cm

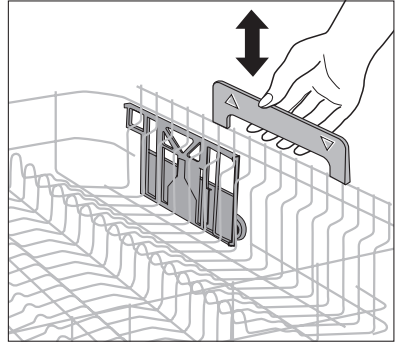


Podem também ajustar a altura do cesto superior quando estiver carregado.

**Levantar / baixar o cesto superior:**

1. Puxe completamente o cesto superior.
2. Levante completamente o cesto superior e, em seguida, baixe-o na vertical.

O cesto superior encaixa na posição inferior ou superior.

**ADVERTÊNCIA**

Depois de carregar a máquina, feche sempre a porta para evitar perigos.



Antes de fechar a porta, certifique-se que os braços aspersores podem rodar livremente.

## Utilização do detergente



Utilize sempre detergentes específicos para máquinas de lavar loiça.

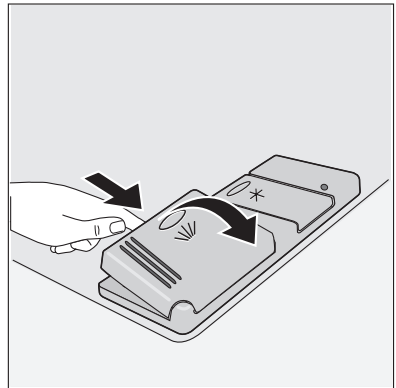
Respeite as recomendações de dosagem e armazenamento do fabricante conforme indicado na embalagem do detergente.



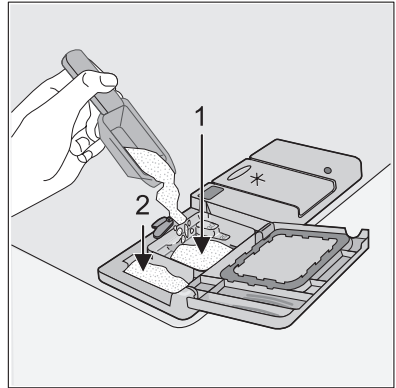
A utilização da dose correcta contribui para reduzir a poluição.

## Adicionar o detergente

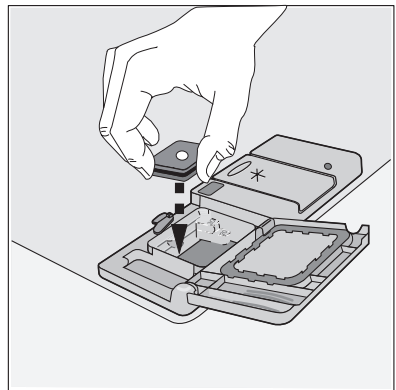
1. Abra a tampa.



2. Coloque o detergente no distribuidor (1).  
As marcas indicam os níveis de dosagem:  
20 = aproximadamente 20 g de detergente  
30 = aproximadamente 30 g de detergente.
3. Todos os programas com pré-lavagem necessitam de uma dose de detergente adicional (5/10 g) que deve ser colocada no compartimento de pré-lavagem (2).  
Este detergente actua na fase de pré-lavagem.



4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no compartimento (1)
5. Feche a tampa e pressione até ficar bloqueada.



### Pastilhas de detergente

As pastilhas de detergente dos diversos fabricantes dissolvem-se de forma diferente. Por isso, alguns detergentes em pastilhas não atingem o máximo poder de limpeza nos programas de lavagem curtos. Utilize, portanto, programas de lavagem longos quando usar detergente em pastilhas, para garantir a eliminação total dos resíduos de detergente.

## Função Multi-pastilhas

Este aparelho está equipado com a "função Multitab", que permite a utilização de pastilhas de detergente combinadas "Multitab".

Estes produtos têm uma função combinada de detergente, brilhantador e sal. Podem também conter outros agentes, dependendo das pastilhas que escolher ("3 em 1", "4 em 1", "5 em 1" etc...).

Verifique se esses detergentes são adequados para o grau de dureza da água. Siga as instruções do fabricante.

Esta função pode ser seleccionada com os programas de lavagem. Ao seleccionar esta função, a saída de brilhantador e de sal dos respectivos depósitos é automaticamente desactivada, bem como os respectivos indicadores luminosos.

Selecione a "função Multitab" antes de iniciar um programa de lavagem.

Quando esta função é seleccionada (indicador luminoso aceso), permanece activa também para os programas de lavagem seguintes.

Com a utilização da "função Multitab", a duração do ciclo pode ser alterada. Neste caso, no visor digital, a indicação do tempo de duração do programa é automaticamente actualizada.



Quando o programa estiver a funcionar, a "função Multitab" já NÃO pode ser alterada. Se pretender desactivar a "função Multitab" tem de cancelar a definição do programa e, em seguida, desactivar a "função Multitab".

Neste caso, terá de definir novamente o programa de lavagem (e as opções pretendidas).

## Activação/desactivação da função Multitab

Prima a tecla Multitab: o indicador luminoso correspondente acende-se. Isto significa que a função está activa.

Para desactivar a função prima novamente a tecla Multitab: a luz do indicador desliga-se.



**Se os resultados de secagem não forem satisfatórios, sugerimos que:**

1. Encha o depósito de abrillantador.
2. Active o depósito de abrillantador.
3. Regule a dosagem de abrillantador para a posição 2.
- A activação/desactivação do distribuidor de abrillantador apenas pode ser efectuada com a "função Multitab" activa.

## Activação/desactivação do distribuidor de abrillantador

1. Prima a tecla On/Off. A máquina de lavar loiça deve estar no modo de regulação.
2. Prima em simultâneo as teclas **B** e **C**, até que as luzes das teclas **A**, **B** e **C** fiquem intermitentes.
3. Prima a tecla **B**, as luzes das teclas **A** e **C** apagam-se enquanto que a luz da tecla **B** fica intermitente. O visor digital indica a regulação actual:

**0 d** = Depósito de abrillantador desactivado.

**1 d** = Depósito de abrillantador activado.




4. Para alterar a definição, prima novamente o botão **B**, o visor digital indica a nova definição.
5. Para memorizar a operação, desligue a máquina de lavar loiça premindo a tecla Ligar/Desligar.



Se optar por voltar a utilizar o sistema de detergente simples, deve:

1. Desactive a "função Multitab".
2. Encher novamente o depósito do sal e do abrillantador.
3. Regule a dureza da água para o nível mais alto e execute um programa de lavagem normal sem loiça.
4. Regule a dureza da água de acordo com o grau de dureza da água na sua zona de residência.
5. Regule a dosagem de abrillantador.

## Programas de lavagem

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição do programa					Valores de consumo <sup>1)</sup>		
			Pré-lavagem	Lavagem	Enxaguamento intermédio	Enxaguamento final	Secagem	Duração (minutos) <sup>2)</sup>	Energia (kWh)	Água (litros)
AUTO 45-70° <sup>3)</sup>	Mistura de sujidade normal e intensa	Pratos, talheres, tachos e panelas	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Sujidade intensa	Pratos, talheres, tachos e panelas	●	●	●	●	●	-	1,5 - 1,7	16 - 18
30 MIN 60° <sup>4)</sup>	Sujidade ligeira	Pratos e talheres		●		●		-	0,9	9
ECO 50° <sup>5)</sup>	Sujidade normal	Pratos e talheres	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
 45°	Sujidade normal	Loiça delicada e copos		●	●	●	●	-	0,8 - 0,9	14 - 15
	Nenhum	Carga parcial (a completar mais tarde) <sup>6)</sup>	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE 	Sujidade normal	Pratos e talheres	●	●	●	●	●	-	1,2 - 1,3	13 - 14

1) Os valores de consumo são meramente indicativos e dependem da pressão e da temperatura da água, bem como das variações da corrente eléctrica e da quantidade de loiça.

2) O visor digital mostra a duração do programa.


3) Durante o programa de lavagem Automático, o grau de sujidade na loiça é determinado pela forma como a água se apresenta turva. A duração do programa e os níveis de consumo de água e energia podem variar; isto depende se o aparelho está carregado total ou parcialmente e se os pratos estão muito ou pouco sujos. A temperatura da água é automaticamente ajustada entre 45° C e 70° C.

4) Ideal para lavar uma máquina de lavar loiça parcialmente carregada. Este é o programa diário perfeito, concebido para corresponder às necessidades de uma família de 4 pessoas, que apenas pretendam colocar loiça e talheres para o pequeno-almoço e jantar.

5) Programa de teste para os institutos de teste.

6) Este programa não requer o uso de detergente

## Seleccionar e iniciar um programa de lavagem

 **Selecione o programa de lavagem e o início diferido com a porta ligeiramente aberta. O início do programa ou a contagem decrescente para o início diferido só acontecem depois de fechar a porta. Até aí, é possível modificar as regulações.**

1. Verifique se os cestos estão correctamente carregados e se os braços aspersores rodam livremente.
2. Verifique se a torneira da água está aberta.
3. Prima a tecla On/Off. A máquina de lavar loiça deve estar no modo de regulação.
4. Prima uma das teclas de programas para seleccionar o programa de lavagem. (Consulte a "Tabela dos programas de lavagem").


Quando um programa é seleccionado, a respectiva luz acende-se e o tempo do programa pisca no visor digital.

Se quiser definir o programa NIGHT CYCLE, prima a tecla NIGHT CYCLE, a luz do respectivo indicador acende-se.

5. Feche a porta da máquina de lavar loiça, o programa terá início automaticamente.

## Regular e iniciar o programa com início diferido

1. Depois de seleccionar o programa de lavagem, prima a tecla de início diferido até que o número de horas para o início diferido apareça no visor digital. O início do programa de lavagem seleccionado pode ser diferido entre 1 a 19 horas.
2. Feche a porta da máquina de lavar loiça, a contagem decrescente terá início automaticamente.
3. A contagem decrescente diminui com intervalos de 1 hora.
4. A abertura da porta vai interromper a contagem decrescente. Feche a porta; a contagem decrescente continuará a partir do ponto em que foi interrompida.
5. Depois de terminar o início diferido, o programa inicia-se automaticamente.

 A selecção do programa de lavagem e do início diferido podem ser efectuados com a porta fechada. Lembre-se que, desta forma, assim que premir uma tecla de um programa de lavagem, tem **APENAS 3 segundos** para seleccionar outro programa ou seleccionar um início diferido, após os quais o programa seleccionado se inicia automaticamente.



### ADVERTÊNCIA

**Interrompa ou cancele um programa em curso APENAS se for absolutamente necessário. Atenção! Pode libertar-se vapor de água quente quando abrir a porta. Abra a porta com cuidado.**

## Cancelar o início diferido ou um programa de lavagem em progresso


- Prima a tecla RESET até todas as luzes dos programas se acenderem.
- Cancelar o início diferido envolve também a anulação da definição do programa de lavagem. Neste caso, terá de definir novamente o programa de lavagem.
- Se tiver que seleccionar um novo programa de lavagem, verifique se o distribuidor de detergente está cheio.

## Interromper um programa de lavagem em curso

- Abra a porta da máquina de lavar loiça; o programa pára. Feche a porta; O programa irá recomençar a partir do ponto em que foi interrompido.
- Prima a tecla Ligar/Desligar; apagam-se todos os indicadores luminosos. Prima novamente a tecla Ligar/Desligar; O programa irá recomençar a partir do ponto em que foi interrompido.

## Fim do programa de lavagem

- A máquina pára automaticamente e um sinal sonoro informa-o do fim do programa de lavagem.
  - A luz do programa que terminou permanece acesa.
  - No visor digital aparece um zero.
1. Desligue a máquina de lavar loiça premindo a tecla Ligar/Desligar.

 É recomendado desligar o aparelho quando o programa de lavagem tiver terminado. Se não o fizer, após aprox. 3 minutos do fim do programa todas as luzes dos indicadores apagam-se automaticamente. O visor digital apresenta 1 barra horizontal. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia se se esquecer de desligar o aparelho ou, se por qualquer motivo, não o poder fazer assim que o programa terminar.

Prima uma tecla qualquer (excepto On/Off) e o painel de comandos irá exibir a mesma situação (luzes indicadoras e visor digital) de aquando do fim do programa.

2. Abra a porta da máquina de lavar loiça, deixe-a entreaberta e aguarde alguns minutos antes de retirar a loiça; deste modo, ela arrefecerá, melhorando a secagem.

## Descarregar a máquina de lavar loiça

- A loiça quente é sensível aos choques.  
Deve, por isso, deixar arrefecer a loiça antes de retirá-la da máquina.
- Esvazie primeiro o cesto inferior e, de seguida, o superior; evitará, assim, que a água pingue do cesto superior para a loiça que está no cesto inferior.
- É possível que apareça água nos lados e na porta da máquina de lavar loiça, pois o aço inoxidável arrefece mais do que a loiça.



### **CUIDADO**

Quando o programa de lavagem terminar, deve desligar a máquina da corrente e fechar a torneira da água.

## Manutenção e limpeza

### Limpar os filtros

Os filtros devem ser verificados e limpos regularmente. Os filtros sujos prejudicam os resultados da lavagem.

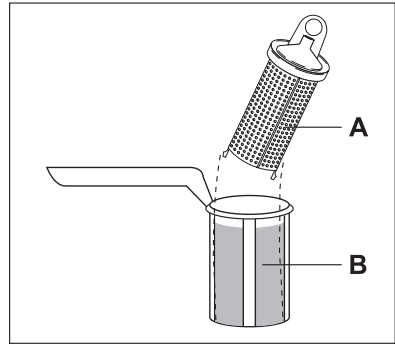


### **ADVERTÊNCIA**

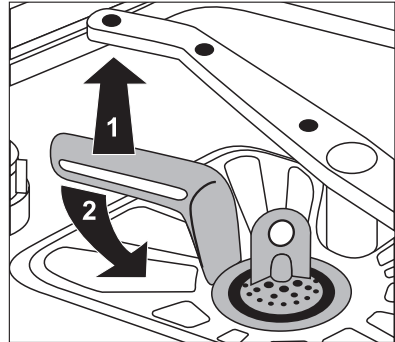
Antes de limpar os filtros, certifique-se de que a máquina está desligada.

1. Abra a porta, retire o cesto inferior.

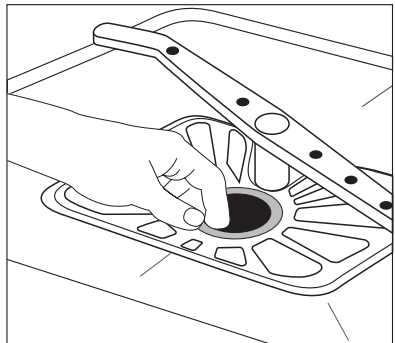
2. O sistema de filtragem da máquina de lavar loiça inclui um filtro grosso ( **A** ), um microfiltro ( **B** ) e um filtro plano. Desaperte o sistema de filtragem utilizando o manipulador do microfiltro e retire-o.



3. Rode o manipulador cerca de 1/4 de volta para a esquerda e retire o sistema de filtragem.
4. Segure no filtro grosso ( **A** ) pelo manipulador com o orifício e retire-o do microfiltro ( **B** ).
5. Lave bem todos os filtros em água corrente.



6. Retire o filtro plano da base do compartimento de lavagem e limpe-o bem de ambos os lados.
7. Volte a colocar o filtro plano na base do compartimento de lavagem e certifique-se de que fica bem encaixado.
8. Coloque o filtro grosso ( **A** ) no microfiltro ( **B** ) e prima-os um contra o outro.
9. Coloque o conjunto dos filtros no lugar e bloqueie rodando o manipulador para a direita até ao batente. Durante este processo, certifique-se de que o filtro plano não fica saliente por cima da base do compartimento de lavagem.



### ADVERTÊNCIA

NUNCA utilize a máquina de lavar loiça sem filtros. Um reposicionamento e encaixe incorrectos dos filtros originará uma lavagem deficiente e pode provocar danos no aparelho.

### Limpar os braços aspersores



NUNCA tente retirar os braços aspersores.

Se houver resíduos a obstruir os orifícios dos braços aspersores, retire-os com um palito.

## Limpeza externa

Limpe as superfícies externas da máquina e do painel de controlo com um pano macio húmido. Se necessário, use apenas detergentes neutros. Nunca utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes (acetona, tricloroetileno, etc....).

## Limpeza interior

Certifique-se de que limpa regularmente com um pano húmido as juntas à volta da porta e dos depósitos de detergente e de abrillantador.

Recomendamos que execute, de 3 em 3 meses, um programa de lavagem para pratos muito sujos sem loiça mas com detergente específico para lavagem de máquinas de loiça.

## Longos períodos de inactividade

Se não utilizar a máquina durante um longo período de tempo, recomendamos o seguinte:

1. Retire a ficha da tomada e feche a água.
2. Deixe a porta entreaberta para evitar a formação de odores desagradáveis.
3. Deixe o interior da máquina limpo.

## Precauções contra a formação de gelo

Evite colocar a máquina num local onde a temperatura seja inferior a 0°C. Se não o puder evitar, esvazie a máquina, feche a porta do aparelho, retire o tubo de entrada de água e esvazie-o.

## Deslocar a máquina

Se tiver de deslocar a máquina (mudança de casa, etc...):

1. Retire a ficha da tomada.
2. Feche a torneira da água.
3. Retire o tubo de entrada de água e esvazie as mangueiras.
4. Puxe a máquina juntamente com as mangueiras.

Evite inclinar a máquina durante o transporte.

## O que fazer se...

A máquina de lavar loiça não arranca ou pára durante o funcionamento. Certos problemas devem-se simplesmente à falta de manutenção ou a pequenas distrações, que podem ser resolvidas com a ajuda das indicações descritas na tabela, sem ter de chamar um técnico. Desligue a máquina de lavar loiça e realize as seguintes acções de correcção.

Código de avaria e mau funcionamento	Possível causa e solução
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a luz do programa em curso está sempre a piscar</li> <li>• <b>,10 surge no visor digital.</b></li> <li>• sinal sonoro intermitente</li> </ul> <p>A máquina de lavar loiça não se enche de água.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A torneira da água está obstruída ou com incrustações de calcário. Limpe a torneira da água.</li> <li>• A torneira da água está fechada. Abra a torneira da água.</li> <li>• O filtro (se disponível), que está dentro da válvula de admissão de água, está obstruído. Limpe o filtro.</li> <li>• A mangueira de entrada de água não está bem colocada ou está dobrada ou comprimida. Verifique a ligação do tubo de entrada de água.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a luz do programa em curso está sempre a piscar</li> <li>• <b>,20 surge no visor digital.</b></li> <li>• sinal sonoro intermitente</li> </ul> <p>A máquina de lavar loiça não esco.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O sifão do lava-loiças está bloqueado. Limpe o sifão do lava-loiças.</li> <li>• A mangueira de escoamento de água não está bem colocada ou está dobrada ou comprimida. Verifique a ligação da mangueira de escoamento de água.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a luz do programa em curso está sempre a piscar</li> <li>• <b>,30 surge no visor digital.</b></li> <li>• sinal sonoro intermitente</li> </ul> <p>O dispositivo anti-inundações está activado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche a torneira de água e contacte o serviço de assistência.</li> </ul>
<p>O programa não arranca.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A porta da máquina de lavar loiça não está bem fechada. Feche a porta.</li> <li>• A ficha não está introduzida na tomada. Ligue a ficha.</li> <li>• O fusível do contador está queimado. Substitua o fusível.</li> <li>• O início diferido foi activado. Se precisar de lavar a loiça imediatamente, cancele o início diferido.</li> </ul>

Depois de efectuar estas verificações, ligue o aparelho: o programa continuará a partir do ponto em que foi interrompido.

Se a avaria persistir ou o código de avaria voltar a aparecer, contacte o centro de assistência. Para outros códigos de avaria não descritos na tabela anterior, contacte o centro de assistência, indicando o modelo (Mod.), número do produto (PNC) e número de série (S.N.). Estas informações encontram-se na placa de características situada na parte lateral da porta da máquina de lavar loiça.

Para ter estes números sempre à mão, recomendamos que os anote aqui:

Mod. : .....

PNC: .....

S.N. : .....

Os resultados de lavagem não são satisfatórios	
A loiça não está lavada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecionou o programa de lavagem errado.</li> <li>• A loiça foi disposta de uma forma que impediu que a água chegasse a todas as partes da superfície. Os cestos não devem ser sobrecarregados.</li> <li>• Os braços aspersores não rodam livremente devido à disposição incorrecta da loiça.</li> <li>• Os filtros da base do compartimento de lavagem estão sujos ou mal posicionados.</li> <li>• Utilizou pouco ou nenhum detergente.</li> <li>• Quando há depósitos de calcário na loiça; o depósito do sal está vazio ou regulou o descalcificador de água para o nível errado.</li> <li>• A ligação da mangueira de escoamento não está correcta.</li> <li>• A tampa do depósito do sal não está bem fechada.</li> </ul>
A loiça está molhada e baça	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não utilizou abrillantador.</li> <li>• O distribuidor de abrillantador está vazio.</li> </ul>
Há riscos, manchas esbranquiçadas ou uma película azulada nos copos e na loiça	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminua a dose de abrillantador.</li> </ul>
Há manchas de gotas de água nos copos e na loiça	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumente a dose de abrillantador.</li> <li>• A causa pode dever-se ao detergente. Contacte a linha de apoio ao cliente do fabricante do detergente.</li> </ul>

Se, depois de todas estas verificações, o problema persistir, contacte o centro de assistência local.

## Dados técnicos

Dimensões	Largura - altura - profundidade (cm)	60 x 85 x 63,5
Ligação eléctrica - Tensão - Potência total - Fusível	São fornecidas informações sobre a ligação eléctrica na placa de características situada na extremidade interior da porta da máquina de lavar loiça	
Pressão do abastecimento da água	Mínima - Máxima (MPa)	0,05 - 0,8
Capacidade	talheres completos	12

## Sugestões para institutos de teste

Os testes de acordo com a norma **EN 60704** devem ser efectuados com a máquina totalmente carregada e utilizando o programa de teste (consulte "Programas de lavagem").



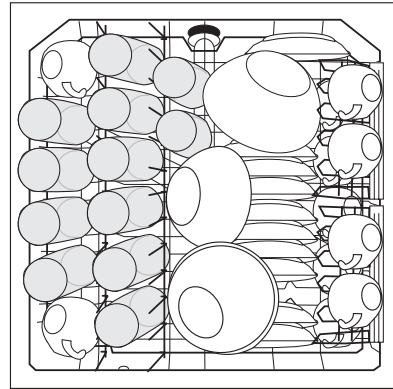
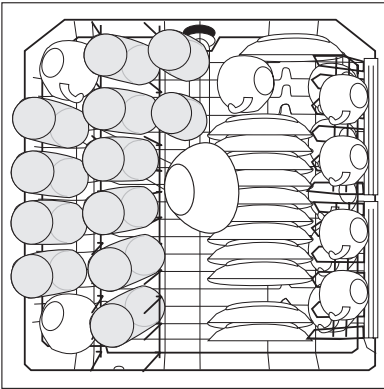
Os testes de acordo com a norma **EN 50242** devem ser efectuados quando os depósitos de sal e abrillantador tiverem sido cheios com sal e abrillantador, respectivamente e utilizando o programa de teste (consulte "Programas de lavagem").

Carga total: 12 talheres completos

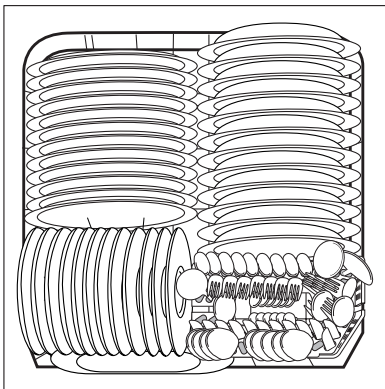
Quantidade de detergente necessária:	5 g + 25 g (Tipo B)
Regulação do abrillantador:	posição 4 (Tipo III)

### Exemplos de arrumação da loiça:

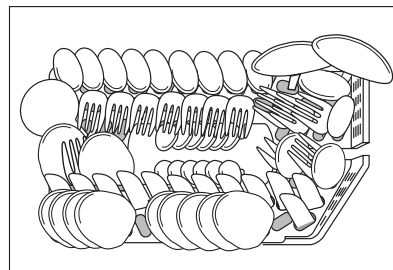
O cesto superior <sup>1)</sup>



Cesto inferior com cesto de talheres



Cesto de talheres



1) Se existirem prateleiras para chávenas no lado esquerdo ou se o tabuleiro dos talheres estiver colocado, retire-os.

# Instruções de instalação

## Instalação



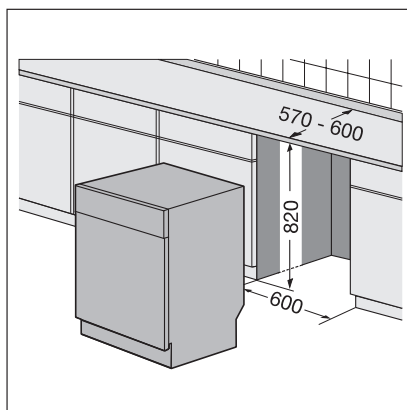
### ADVERTÊNCIA

Qualquer trabalho de electricidade e/ou canalização necessário para instalar este aparelho deve ser executado por um electricista e/ou canalizador qualificado ou por uma pessoa competente.

Retire todo o material da embalagem antes de colocar a máquina no lugar.

Se possível, coloque a máquina junto de uma torneira de água e de uma saída de escoamento.

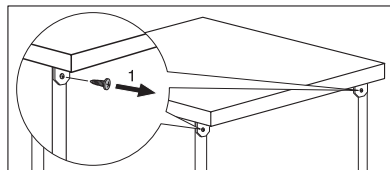
### Instalação por baixo de um balcão (tampo de cozinha ou bancada)



Se retirar o tampo da máquina de lavar loiça, pode instalá-la debaixo de um lava-loiças ou de uma banca pré-existente, desde que as dimensões do espaço correspondam às da figura.

#### Proceda do seguinte modo:

1. Retire o tampo da máquina de lavar loiça desapertando os dois parafusos de fixação, puxe o tampo pela parte de trás da máquina retirando-o das ranhuras frontais e levante-o.
2. Insira a máquina depois de nivelá-la com os pés ajustáveis.



Quando inserir a máquina, certifique-se de que as mangueiras de escoamento e entrada de água não ficam dobradas nem comprimidas.

Durante as operações em que seja necessário aceder aos componentes internos, a máquina deve estar desligada.

Uma vez instalado, certifique-se de que o aparelho fica numa posição facilmente acessível ao técnico de assistência, para o caso de ser necessário fazer uma reparação.

Se mais tarde quiser utilizar a máquina não embutida, deve colocar de novo o tampo original.

O rodapé dos aparelhos não encastráveis não é ajustável.

## Nivelamento

Um bom nivelamento é essencial para o fecho e vedação correctos da porta. Se o aparelho estiver correctamente nivelado, a porta não ficará presa de nenhum dos lados do móvel. Se a porta não fechar correctamente, desaperte ou aperte os pés ajustáveis até a máquina ficar perfeitamente nivelada.

## Ligação à rede de abastecimento de água

### Ligação ao abastecimento de água

Esta máquina pode ser ligada a um abastecimento de água quente (máx. 60°) ou fria.

Um abastecimento de água quente permite reduzir significativamente o consumo de energia. No entanto, depende da forma como é produzida a água quente. (Sugerimos fontes de energia alternativas que são mais ecológicas, por exemplo, painéis solares ou fotovoltaicos e eólica).

Para efectuar a ligação, a porca de união ligada à mangueira de abastecimento da máquina foi concebida para ser enroscada a um tubo roscado de gás de 3/4" ou a uma torneira de engate rápido, fabricada para o efeito, do tipo Press-block.

A pressão da água deve estar dentro dos limites indicados nas "Especificações técnicas". O serviço de abastecimento de água local pode informá-lo sobre a pressão média da rede na sua área de residência.

A mangueira de entrada de água não deve ficar dobrada, comprimida ou torcida depois de ligada.

As mangueiras de admissão e escoamento da água que equipam a máquina podem ser viradas para a esquerda ou para a direita através da porca de bloqueio, conforme o tipo de instalação.

**A porca de bloqueio deve ser correctamente encaixada para evitar fugas de água.**

(Atenção! NEM todos os modelos de máquinas de lavar loiça possuem mangueiras de admissão e escoamento equipadas com porca de bloqueio. Neste caso, esta opção não é possível). Se a máquina estiver ligada a canos novos ou a canos que não sejam usados há muito tempo, deixe correr a água durante alguns minutos antes de ligar a mangueira de admissão.

**NÃO use mangueiras de ligação que já tenham sido utilizadas na máquina antiga.**



Este aparelho está equipado com características de segurança que evitam que a água utilizada no aparelho regresse ao sistema de água corrente. Este aparelho está de acordo com as normas de canalização aplicáveis.

### Tubo de entrada de água com válvula de segurança

Depois de ligar a mangueira de admissão de água de paredes duplas, a válvula de segurança fica junto da torneira. Por isso, a mangueira de admissão de água só fica sob pressão quando a água está a correr. Se a mangueira de admissão de água começar a pingar durante esta operação, a válvula de segurança corta o fluxo de água.

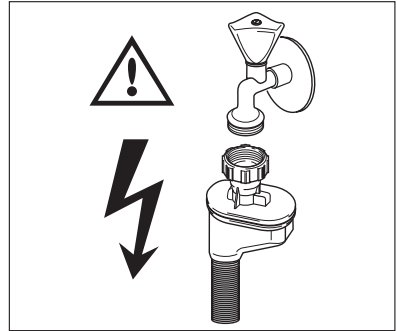
Tenha cuidado ao instalar a mangueira de admissão de água:

- O cabo eléctrico da válvula de segurança está na mangueira de entrada de água de paredes duplas. Não mergulhe o tubo de entrada de água ou a válvula de segurança na água.
- Se a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança estiverem danificadas, retire imediatamente a ficha da tomada.
- A mangueira de entrada de água com válvula de segurança só deve ser substituída por um técnico do serviço de assistência.



### ADVERTÊNCIA

Aviso! Tensão perigosa.



### Ligação da mangueira de escoamento de água

A extremidade da mangueira de escoamento pode ser ligada das seguintes formas:

1. Ao sifão de escoamento do lava-loiças, fixando-o na parte inferior da superfície de trabalho. Isto evita que a água de escoamento do lava-loiças entre na máquina.
2. A um tubo rígido com um orifício de ventilação, com um diâmetro interno mínimo de 4 cm.

A ligação de escoamento deve ficar a uma altura entre 30 cm (mínimo) e 100 cm (máximo) da base da máquina de lavar loiça.

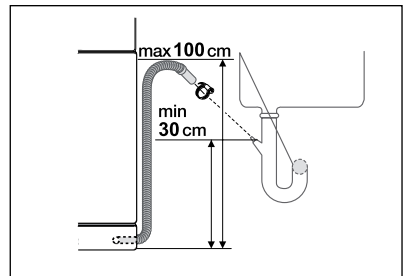
A mangueira de escoamento pode ficar virada para a direita ou para a esquerda da máquina de lavar loiça.

Certifique-se que a mangueira não está dobrada ou comprimida, já que isso poderia impedir ou abrandar a descarga da água.

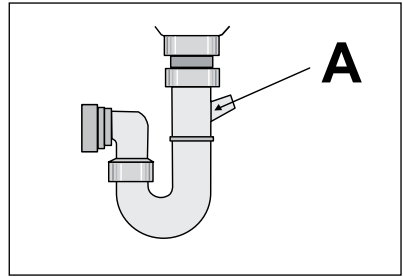
O tampão do lava-loiças não deve estar colocado quando a máquina estiver a escoar a água, para que a água não entre de novo na máquina.

Se utilizar uma extensão na mangueira de escoamento, esta não deve ter mais de 2 metros e o diâmetro interno não deve ser inferior ao diâmetro da mangueira fornecida.

Da mesma forma, o diâmetro interno das uniões usadas para as ligações à saída de escoamento não deve ser inferior ao diâmetro da mangueira fornecida.



Quando ligar a mangueira de escoamento a um sifão que esteja sob o lava-loiças, **toda a membrana de plástico (A) deve ser removida**. A não remoção integral da membrana resultará na acumulação de partículas de alimentos ao longo do tempo, o que poderá eventualmente bloquear a extremidade da mangueira de escoamento da máquina de lavar loiça.



**i** Os nossos aparelhos estão equipados com um dispositivo de segurança para evitar que a água suja regresse à máquina. Se o sifão do lava-loiças tiver uma "válvula sem retorno" incorporada, pode impedir o escoamento correcto da máquina de lavar loiça. Por isso, aconselhamos que a retire.

**i** Para evitar fugas de água depois da instalação, certifique-se de que as uniões de água estão bem apertadas.

## Ligação eléctrica



### ADVERTÊNCIA

As normas de segurança exigem que o aparelho esteja ligado à terra.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se que a tensão nominal e o tipo de alimentação indicados na placa de características correspondem à rede onde o aparelho será instalado.

A classificação dos fusíveis também está indicada na placa de características.

Introduza sempre a ficha numa tomada correctamente instalada e à prova de choques eléctricos. Não se devem utilizar fichas de contactos múltiplos, conectores e cabos de extensão.

Tal pode constituir um risco de incêndio por sobreaquecimento.


Se necessário, mande substituir a tomada. Se o cabo eléctrico tiver de ser substituído, contacte o centro de assistência local.

Após a instalação do aparelho, deve poder aceder-se facilmente à ficha.

Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo. Puxe sempre pela ficha.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade se as referidas precauções de segurança não forem adoptadas.

## Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem

deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

## Material da embalagem

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas, por exemplo, >PE <, >PS <, etc. Elimine os materiais de embalagem no receptáculo adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.



### **ADVERTÊNCIA**

Quando um aparelho já não estiver a ser utilizado:

- Retire a ficha da tomada.
- Corte o cabo e a ficha e elimine-os.
- Elimine o fecho da porta. Isto evitará que as crianças fiquem presas no interior da máquina, situação passível de colocar as suas vidas em perigo.



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.aeg-electrolux.hu](http://www.aeg-electrolux.hu)

Para comprar acessórios e consumíveis na nossa loja web, por favor, visite: [www.aeg-electrolux.com.pt](http://www.aeg-electrolux.com.pt)